GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

EHECUTIVONAN DI MAS IMPORTANTE DI ROAMING DI AMERICA LATINA TA TOPA NA ARUBA

MALCONTENTO NA LANDSLABORATORIO

Pg.2

Malcontento bou trahadornan na Landslaboratorio

MANERA tur hende sa cu ya pa basta aña ta wordo bisa cu Landslaboratorio lo bira NV, esaki ta den pipeline sigur p'e ultimo 10 añanan.

Dos aña pasa un Director a wordo apunta dor di Minister di Salubridad Publico cu e tarea p'e prepara tur e documentonan y lo necesario pa Landslaboratorio bira NV na januari 2013, despues esaki a wordo posponi pa 1 januari 2014.

E persona aki na su yegada a notifica tur trahador cu ki proposito y tarea el a bin den Landslaboratorio, el a bin pa realisa e NV.

E persona aki a haci su tarea cabalmente, pero ora cu e presupuesto (di 17 miyon florin, mientras tanto el a bira 20 miyon florin) a yega Parlamento pa aprobacion esaki a wordo desaproba, cu e consecuencia cu persona aki a dicidi di tuma su retiro, pasobra aunke cu t'e Gobierno aki a pone n'e lugar ey, Gobierno mes no por a cumpli cu locual a wordo palabra cune pa por completa e tarea cu a wordo duna na dje.

Landslaboratorio a keda pa un luna sin Director y na maart a nombra un otro persona pa bin temporalmente (10 luna), pa sigui cu e preparacionnan pa cu e NV, esaki ta locual cu tur hende a kere, pasobra na yegada e persona aki ningun dia a notifica e trahadornan kico exactamente el a bin haci.

Awor algun luna despues e persona aki ta bin cu plan y decisionnan cu ta contrario na locual cu a wordo palabra pa cu e NV, sin palabra cu e comishon di privatisacion di Landslaboratorio, ni cu SEPPA.

E persona aki ta di pensamento cu ta bon pa sera e 2 prikpostnan cu tin eyfo, pasobra e ta di opinion cu Landslab mester concentra mas riba servicio na hospital.

Mientras cu e mayoria (60%) entrada di Landslab ta bin di e prikpostnan compara cu esun di hospital (30%) y otronan (10%).

Aparentemente esaki a hasta yega Parlamento caba sin cu e trahadornan mes di Landslab a wordo poni na altura.

E ta di opinion cu e laboratorio nobo (propetario t'e ex-hefe/klinisch chemicus di Landslab) cu a caba di wordo estableci por tuma esaki over.

Esaki ta trece cune cu pan di sigur 10 pa 11 trahador, ta na peliger. Aserca e persona aki ta haya ta bon pa laga sera e dependence cu tin na IMSAN, pasobra e no ta rendabel, sigun e. Net awor POSADA a caba di sera un samenwerkingsverband cu IMSAN. Y atrobe e nomber di e ex-hefe/klinisch chemicus ta wordo menciona pa bay haci e trabounan na IMSAN.

E persona aki ta manera kier kibra Landslab p'asina beneficia un laboratorio nobo cu ta wordo maneha p'e ex hefe/klinisch chemicus di Landslab.

Pa basta tempo caba e trahadornan cu malcontento cu e manera con tur e procedura encuanto NV ta canado y cada rato hendenan ta wordo tuma den servicio como consultant, ta gana tantisimo placa sin ta haci nada p'e departamento.

Varios biaha a pidi pa Minister of su consehero bin sinta y papia cu e trahadornan, pero no a duna oido na esaki.

Hasta na 2011 durante inauguracion di e edificio nobo na Sasaki e trahadornan a entrega un carta di manifiesto na Minister Visser pa nan malcontento cu e mal maneho cu tabata tumando lugar, pero atrobe no tabatin ningun contesta of accion.

Awor si awa a pasa hariña, e trahadornan a fada y ta malcontento con e situacion ta bayendo y ta dispuesto pa pone trabou abou si no bin mas aclaracion di e actonan cu e persona aki ta tumando cu ta contractidorio n'e plannan pa realisacion di NV y cu ta trece pan di trahadornan na peliger.

Minister Benny Sevinger a denuncia cu

Manipulacion cu contract di huur dor di famia di lider di MEP ta costa pueblo miyones

Esaki a sosode deliberadamente

DURANTE conferencia di prensa di Minister Benny Sevinger, el a splica detayadamente loke ta tumando lugar den e asunto di huurmento di edificionan di famia di lider di MEP, sra. Evelyne Wever-Croes.

Un situacion un poco confuso p'esnan cu ta kere den moralidad y husticia. Un solo famia a maniobra cu huurcontract cu e unico proposito pa keda cobra huurnan barbaro di edificionan cu ta para bashi y cu no adecua tampoco pa traha ni biba den nan.

Pa loke t'e cambio den e huurcontract Minister Benny Sevinger a bisa cu esaki ta mustra e mentalidad cu e gobernantenan di e Gobierno anterior tabatin.

"Bo a cobra 8 aña di huur y sabiendo cu e Gobierno nobo a anuncia di kier elimina huurmento di edificionan y asina mes bo ta firma contractnan sacando clausula afo y pone otro aden marando man di e Gobierno cu ta bin".

Prome cu e Gobierno anterior a bay cas el ta firma un contract bentahoso pa por sigui cobra miyones di e pueblo aki y pa por sigui enriquece nan mes.

E contract cu a wordo firma ta bisa cu e huur ta wordo acorda pa un periodo di 5 aña cuminsando na december 2004 y caba na november 2009. Si ta desea pa sigui cu huurmento di e edificio mester firma un contract nobo na november 2009.

"Esaki kier men cu 30 di november 2009 e contract nobo mester a drenta na vigor. E dia ey ya caba nan no tabata den Gobierno mas, pasobra cu dia 25 di september eleccion a pasa.

Cu otro palabra: E Gobierno anterior NO tabatin derecho di verleng e huurcontract aki".

Sevinger a splica cu ora cu e Gobierno nobo a sinta el a haya un carta di DIP cu ta avisa Minister cu e contract cu Goldmine Properties ta den vence.

DIP a puntra Minister si e kier prolonga e contract of ta termin'e. DIP t'e departamento cu ta registra huurmento di tur e edificionan di gobierno.

"Nos a manda e carta pa para e huur y di biaha oficina di abogado Croes, Wever y Tchong a manda nos un carta cu esaki no ta posibel. Esaki pasobra tin un acuerdo nobo di huur.

Un acuerdo di huur cu no ta existi den e departamento oficial di gobierno".

Minister Sevinger a mustra prensa e acuerdo di huur nobo aki y eyden por mira algo interesante.

Na di prome lugar e acuerdo aki no a wordo traha dor di Departamento di DIP y supuestamente a wordo firma na luna di mei 2009! E acuerdo nobo di huur aki cu a drenta via fax cerca Gobierno y cerca DIP ta drenta na vigor dia 1 di september 2009. Un tutu completo.

Un acuerdo nobo di contract cu lo a wordo traha sin DIP tabata na altura di dje na luna di mei 2009 pa drenta na vigor na luna di september 2009, mientras cu e contract bieu ta caduca dia 30 di november 2009. Cu aki tabatin manipulacion un mucha chikito ta compronde.

"Na cuminsamento di 2010 Gobierno nobo ta wordo poni na altura di existencia di e contract nobo di Goldmine Properties. Un contract cu no tin ningun stempel. Ni di Ministerio di Husticia ni tampoco di Ministerio di DIP. Corda cu ta DIP ta registra acuerdonan di huur di Gobierno".

Pa corona e obra e contract nobo di huur falta un articulo den dje na unda tin un clausula cu por para e huur cu un opzegtermijn di 5 luna.

E articulo aki a wordo saca deliberadamente di e contract nobo. A hinca algun clausula nobo den e acuerdo di huur pa por subi e prijs. Cos cu no ta existi den contractnan cu Gobierno.

Huez a mira dos firma riba e contract nobo y ta haya nan valido. Minister Sevinger a mustra con e dos hendenan aki ex Minister Rudy Croes y sr. Oduber (partner di Eduard Croes) tabatin asina pura pa firma e contract nobo cu nan a firma n'e lugar robez. "Esaki ta pa djis ilustra con pura nan tabatin pa firma e cos aki". Minister Sevinger a bisa cu e contract nobo di huur ta bay wordo investiga.



Na placa chikito

Minister Benny Sevinger a splica di e placa grandi cu ta bay pa famia di lider di MEP

El a pinta un escena di horor cu huurmento di edificio di F&F



Goldmine Properties ta doño di e edificio aki na Tanki Flip

MINISTER di Infrastructura, Benny Sevinger no a laga lugar pa duda. Cu documento den man el a splica den detaye e maniobranan cu famia directo di lider di MEP a haci pa por keda chica pueblo di Aruba. Miyones na huur a bay den nan saco.
Nan a haci y deshaci y ta logra pa sigui cobra placa na huur di edificionan cu ta para bashi.

Minister Sevinger a tene un conferencia di prensa pa splica na placa chikito kico a tuma lugar. E ta haya importante pa splica e veredicto di Corte di Husticia di siman pasa unda Gobierno a perde su caso y huurmento di edificio di famia di lider di MEP ta sigui. Apesar cu na cuminsamento di e actual gobernacion aki a trata na para e huurmento disproporcional aki. Motibo cu e Gobierno aki a haye dilanti mesa berde na unda famia Croes cu piedra y spada a bringa pa keda cobra placa di huur di edificionan bashi.

E veredicto di siman pasa ta trata dos caso specifico. Un di nan t'e edificio na rotonde di Tanki Flip y e otro n'esun patras di caya grandi, ex Hotel Central. Goldmine Properties ta doño di e edificio na Tanki Flip. E lugar aki tabata un cas y despues cu el a wordo reconstrui na 2004 pa ruman di e actual lider di MEP, a verhuur e cu Gobierno di e tempo ey.

Prome DIMAS tabata situa eyden, pero despues cu e cartera aki a wordo kita di Minister Rudy Croes y a bay over pa Minister Booshi Wever, Minister Rudy Croes e tempo ey a saca DIMAS pa pone IASA den e edificio na Tanki Flip.

Minister Sevinger ta splica cu ora cu Gabinete Mike Eman a sinta, DIP a manda avisa nan cu huur di e edificio aki ta den termina. Den oposicion caba Gabinete Mike Eman a tuma nota cu masha hopi placa ta bay na huurmento di edificio di un solo famia y cu mester pone un paro n'e abuso aki. Cu esaki den mente mesora cu Gabinete Mike Eman a sinta a cuminsa drecha edificionan di Gobierno p'asina evita huurmento di edificio.

"Na momento cu nos a manda un carta na cuminsamento di 2010 cu nos ta para e huur di e edificio na Tanki Flip aki, nos a haya mesora reaccion di oficina di abogado Croes, Wever & Tchong demandando Gobierno pa sigui paga e huur.
A sigui un kortgeding y eyden Huez a dicta cu Gobierno no tabata mag di a para e huur cu un opzegtermijn di 5 luna". Aki ta duna cosnan a bruha formalmente.

E articulo na unda ta poni cu tin un 'tussentijdse opzegtermijn' di 5 luna no tabatey mas. Esaki a pone cu Huez no por a haci otro cu dicta cu Gobierno mester sigui paga te ora e contract vence. Di acuerdo cu Minister Sevinger: "Nos a bay den beroep contra e veredicto aki y esey ta unda Huez a ratifica e veredicto cu tabatin caba".
E contract cu ex Minister Rudy Croes a firma cu su sobrino, doño di Goldmine Properties ta un asina yama 'wurgcontract'.
Minister Sevinger a bisa cu esaki ta un atraco riba saco di pueblo. Pa hopi aña un solo famia a verhuur su edificionan cu Gobierno. Na hopi ocasion e actual Gobierno a yega di bisa for di tempo cu e tabata den oposicion cu e no kier sigui paga placa grandi na edificionan cu no ta adecua.

Ruman di lider di MEP, doño di Goldmine Properties a dicidi di cambia e huurcontract p'asina por keda cobra placa di huur. A kita e articulo for di den e contract den cual e 'tussentijdse opzegtermijn' ta poni.

Den masha pura a traha un otro contract p'asina e fiesta di huurmento di edificio por sigui. Esaki ta algo di masha mala fe. Pasobra e contract nobo aki na unda e pagador di belasting ta wordo perhudica, a wordo firma a sabiendas cu ta bin un Gobierno nobo cu kier a elimina pagamento di huurnan inecesario. Pa caba cu e atraco den dia cla aki, y cu de facto a contribui n'e mega debe cu tanto MEP ta cuestiona, pero awe no kier papia di dje.

Gabinete Mike Eman ta entrega su retiro na vispera di eleccion

FALTA como 3 siman, pa nos tur na Aruba ta sa e resultadonan di eleccion 2013. Un eleccion unda 6 partido, incluso tres di cua no tin representacion den Parlamento, lo haya sa kico t'e mandato cu pueblo ta duna nan.
Ta bon pa menciona, cu decision a ser tuma caba, cu Gabinete Mike Eman, contrario na deseo di MEP, lo entrega su retiro oficialmente dia 26 di september awor, esta na vispera di eleccion.
Oposicion entre nan MEP a desea p'esaki tuma lugar mas tempran, pero manera nos a ser bisa, e ultimo Gabinete di Nel Oduber, a entrega su retiro, un dia despues di eleccion.

Mientras cu e campaña politico di e partidonan ta siguiendo su rumbo cu tur e bishitanan na cas, evento y debatenan, Registro Civil y Censo a keda cla cu presentacion oficial di e listanan di candidato.
Como cu no tabatin apelacion contra decision di Conseho Electoral, a sigui p'e numeracion y dunamento di color, ayera dia 3 di september.
Manera ta conoci, e cantidad di votado e aña aki ta 68 mil 757. Esnan inscribi na Censo prome cu dia 10 di juli 2013 y tin 18 pa dia 27 di september ta haya un carchi pa vota. Y tur mester tin identificacion valido, cu ta sea cedula, paspoort of rijbewijs.
Como tal, awor tin tempo ainda pa pasa na Censo pa percura pa un identificacion valido. E periodo pa un paspoort ta dos siman y pa un cedula e ta dura tres siman. Segun analisis di Censo, e cantidad di persona sin identificacion valido p'e dia aki ta minimo.

Cada doño di trabou mester percura cu su trahador cu derecho di voto por tuma parti n'e eleccion durante e tempo determina. Manera ta describi den ley, e urnanan electoral lo habri pa 8'or di mainta y ta sera 7'or di anochi.
E trahador mester haya por lo menos 4 ora di trabou consecutivo p'e por eherce su derecho di voto. E excepcion ta si e trahador tin 4 ora consecutivo liber pa otro motibo. E dunador di trabou ta obliga pa informa e trahador, por lo menos un siman prome cu eleccion cua t'e oranan cu e lo haya liber.

Te ainda e ley di eleccion ta papia di 59 urna electoral mas uno special cu ta pa tur e detenidonan den Wardanan di Polis y na KIA. A haci un peticion pa trece cambio den e ley pa agrega un urna special acerca, particularmente p'esnan cu ta interna na Hospital, pero esaki mester di aprobacion di Parlamento. Di acuerdo cu nos informacion, e ley aki ta na Raad van Advies.
E idea tras di esaki tabata pa evita henter e problema administrativo cu ta bin si mester laga un paciente sali for di hospital djis pa vota y despues bolbe inscribi.

Sinembargo, na ultimo momento a bin un peticion pa amplia e ley cu otro urna special na casnan di anciano y consecuentemente ainda Raad van Advies no a duna su opinion riba e cambionan y no ta sigur si e ley adapta lo ta cla pa berdad amplia e urnanan electoral.

Vision di partido AVP

Yega na un balanced budget den tres fase

Segun programa di partido AVP, partido berde ta bay yega den tres fase na un Balanced Budget. Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia ing. Mike de Meza: "Nos maneho financiero pa un parti importante ta basa riba nos confiansa den e forsa di Aruba". Den pasado Aruba a yega caba di wordo confronta cu crisisnan. Tur biaha Aruba a logra sali relativamente lihe di nan y a laga economia crece atrobe. Minister de Meza a splica cu banda di mehoracion di eficiencia pa loke ta cobransa di belasting, e crecemento economico den e añanan nos dilanti lo contribui na mas entrada pa gobierno.. "AVP ta kere den un crecemento economico sensato, den stimula empresa y den construccion di producto Aruba y esey ta loke nos a haci tambe. Pesey nos ta trata – pa evita mas tanto posibel aumento di belasting - pa mas bien enfoca riba realisacion berdadero di e crecemento cu nos kier mira".

De Meza a splica e relacion entre e deficit presupuestario y aumento di belasting. "Ora cu Aruba na fin di 2009 a wordo confronta cu tres crisis na mes momento – ocho aña di deterioro, crisis economico mundial y ciere di refineria Valero – nos a scoge pa conscientemente percura pa economia draai atrobe. Ora bo ta den un crisis profundo, bo tin un deficit di 400 miyon y bo kier stimula economia, bo no por logra un presupuesto ekilibra den un aña. Banda di esaki e gobierno anterior deliberadamente no a ataca e situacion penoso den e sistema di pensioen di ambtenaar. E prima total di pensioen na 2010 tabata 68% riba e salario: na 2013 esey lo a subi riba 100% si no a haci nada. "E deficit tabata core peliger di subi te 800 miyon y hasta mas, net na momento cu cu e pais tabata pasa den un crisis enorme. Na e momento ey bo no ta subi belasting manera e gobierno anterior a haci. Nos a scoge pa traha den control y den fase pa yega na un presupuesto ekilibra".

"E prome fase pa converti e crisis den un crecemento economico y e prome reformanan structural di pensioen y di AOV a keda cla den e periodo 2009-2013. E di dos fase den e dos añanan nos dilanti ta pa finalisa e reformanan den e pensioen di ambtenaar, AOV y AZV y sigui cu mehoracion di eficiencia den e aparato gubernamental. Gobierno mester brinda miho calidad di servicio na miho prijs.

Fase tres (2016 – 2017) mester percura pa bin cu actividadnan economico nobo pa subi e nivel di entrada pa gobierno pa asina gobierno por cera presupuesto 2016 den forma duradero. De Meza a bisa di ta satisfecho di e maneho hiba aunke cu mester a surpasa hopi reto. "Nos tarea no tabata ni ta semper facil". "



Apesar di e espacio financiero limita, loke tin ta wordo usa pa hiba un maneho positivo. Como Aruba tin un economia chikito y habri semper bo ta depende di factornan externo, manera por ehempel ciere di e refineria cu a pone cu mester a adapta e proceso di crecemento. Na 2013 nos por conta riba un crecemento nominal di 3.5% y un deficit di -4.7%. E hecho cu nos tin un liña cu ta bayendo ariba ta bin dor di cierto cosnan. Na di prome lugar nos tin un vision masha cla na unda nos kier hiba Aruba. Na di dos lugar nos tin un cuadro financiero strak na cua nos kier mantene nos mes y si nos sali pafo di e cuadro aki, nos ta haci adaptacionnan.



Cónsul Jesús Arias y Capitán de Navío, Aníbal Brito a reúni cu Prome Ministro, Mike Eman

Estrechando mas ainda e laso di hermandad entre Venezuela y Aruba

Cu motibo di e bishita realiza p'e Buque Escuela Simón Bolívar na Aruba, e Cónsul General di Venezuela, Jesús Javier Arias Fuenmayor y e Capitán de Navío, Aníbal Brito Hernández, a haci un bishita di cortesia serca Prome Minister, Mike Eman, unda a comparti mensahe di amistad di paz for di Venezuela y asina a trece tambe e insigne di e embarcación.

Den oficina di Prome Minister Mike Eman a tuma lugar intercambio di recuerdo unda Arias Fuenmayor y Brito Hernández, respectivamente, den nomber di Gobierno Bolivariano di Venezuela, cu tin den su empeño di fortalece lazos di hermandad, solidaridad y revolución cu tur país di mundo.

E hecho cu nos tabatin mara den haf di Oranjestad, e Embahador Sin Frontera ta liga sin duda, cu un hecho historico, segun Consul General di Venezuela, Jesus Arias.

E encuentro akki tambe a sirbi pa combersa riba otro aspectos interesantes pa Venezuela y Aruba, pa loke ta área turístico, comercial, cultural, guiada pa integración di ambos pais. Sigur un encuentro masha ameno.



Minister Michelle Hooyboer na celebracion di CEDEHM

Hende muhenan awor tin mas oportunidad pa desaroya



Den cuadro di su maneho como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a celebra un ocasion special na CEDEHM. Na aña 2009, ora cu e gobierno actual a tuma mando di pais Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar a traha y prepara su presentacion na Nacionnan Uni na Geneve, tocante e situacion di hende muhe; kico ta e cosnan cu nos, como pais, kier tin pa nos hende muhenan y kico ta e desaroyo di nos hende muhenan.

"Mi tabatin e honor pa presenta esaki pa mi pais Aruba. Nos no tabatin un luga, unda nos hende muhenan por bin hunto na un manera hopi dinamico, pa combersa y comparti tur e diferente aspectonan di bida di un hende muhe. Esey tabata netamente e concepto tras di Centro di Desaroyo di Hende Muhe y una bez cu nos a trece e concepto den e bunita edificio aki, nos a embeyece e edificio mas ainda, door di trece mas instancia den e edificio. Awe nos tin e grato placer di yama bon bini na dos instancia mas, esta Pro Lechi Mama y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi", e Minister a duna di conoce durante e celebracion.

Mirando bek atras, kico tur a transcuri den e ultimo 4 añanan, por a presencia un bunita exposicion di un grupo di hende muhe cu a pasa den e programa di "Kibra Silencio" cu ta enfoca riba violencia domestico. Nan a haya sosten di CEDEHM, cu ta traha na bienestar di nos hende muhenan, pero tambe ta enfoca riba nos hende hombernan. Ya cu e maneho di e Ministerio tin como meta pa no solamente sostene nos hende muhenan, pero tambe con nos por traha pa uni e hende muhenan y e hende hombernan pa sigui desaroya nos Aruba na un manera mas positivo pa tur. Na e exposicion tin obra di un artista masculino tambe incorpora como ehempel pa ilustra loke CEDEHM kier logra.

Parti di e maneho di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta cu, CEDEHM ta para pa yuda y sostene e personanan mas vunerabel den nos comunidad. Durante e celebracion, tabatin algun dama para dilanti, cu a pasa den e curso di; kibrando cadena di violencia domestico, cu ta un programa cu duracion di luna di april te juni di e aña aki y e damanan aki a demostra cu nan a pasa di 'victim – victory' y cu nan tin talento y awo nan ta auto suficiente y completamente independiente pa realisa nan soño.

Conoci di Polis ta drumi den lugar di ATM machine

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna madruga pa 04.56 n'e ATM mashine na haltura di Rei Hing Supermarket pa un homber sospechoso. Eynan Polis a topa e conocido Otty, kende tabata drumi den e lugar. Polis a lant'e y a mand'e for di e sitio. Central a wordo pone na haltura.

Homber ta duna keho di ladronisia den su cas y di su auto

Presencia di polis a wordo pidi dialuna 23.45 na un cas den Caya Opal, pa un ladronisia den cas. Eynan Polis ta papia cu e habitante V, kende ta bisa polis cu desconocirnan a drenta den su cas y a bay cu algun articulo.

Tambe e ta bisa cu ladronnan a horta su Mercedes Benz SLK 320 color shinishi A-36176. Despues a resulta cu e ladronnan a dal e auto den Caya Brusca y nan a bay laga e auto atras.

V. lo traha un lista di locual cu a wordo horta y hiba warda pa duna keho.

Hoben agresivo ta agredi homber grandi

Polis durante patruya dialuna pasa di mei anochi, esta pa 00.38, ta mira un candela di mondi basta grandi na haltura di Palisiaweg. Despues cu bomberonan a yega n'e sitio, Polis a sigui cu nan patruya. Un rato despues Polis mester a bolbe bay n'e sitio, como cu tabatin un pelea entre dos persona. Eynan Polis a papia cu e homber R.L., naci na Aruba di 21 aña, kende ta bisa cu el a haya un discusion cu su bisiña E.N., naci na Aruba di 65 aña. Tambe R.L. a bisa cu nan bringa cu otro. Polis a pidi presencia di ambulance pa bin n'e sitio y a trata tur dos. Ambulance a transporta tur dos pa poli pa tratamento. Como cu R.L. ainda tabata agresivo, Polis a bay preventivamente cu e ambulance Poli, pa evita cu nan lo bolbe bringa. Central a wordo poni na haltura.

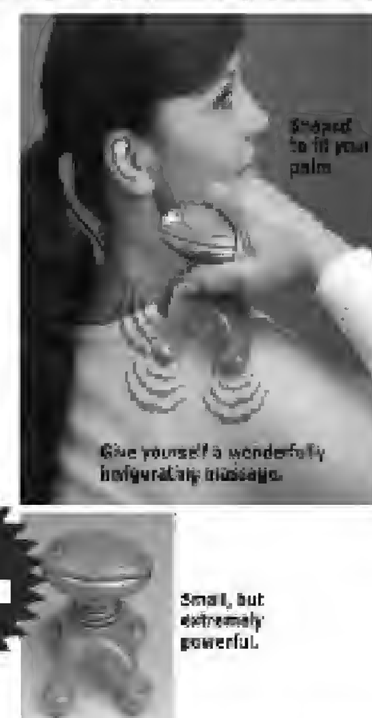
Hoben ta bringa cu guardia cu a sake pafo di casino

Asistencia a wordo pidi na Gitz Casino pa un pelea. Eynan e manager a bisa polis cu e guardia diferente biaha a puntra un mucha homber pa su cedula, pero e no kier a cumpli cu locual e guardia a bise. E guardia a saca e hoben tres biaha pafo. Delaster biaha a start un pelea entre e mucha homber y a guardia. Durante e pelea, algun persona n'e sitio tambe a bin entremete den e problema. Polis a papia cu tur dos partido y a mustra nan riba nan derecho. Polis a core cu e mucha homber for di e casino.

Ladronnan ta saca bateria for di Susuki

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 17.17 na Camacuri Apartment pa un ladronisia.

Eynan a resulta cu ladronnan a bay cu un bateria for di un auto Suzuki Vitara. Polis a tuma e keho.





Hobennan di scolnan secundario di Aruba y interesadonan ta invita pa pasa busca nan weekly planner 'Hoben y Talentoso'



Tres siman pasa durante un evento "red carpet" na Paseo Herencia, Gobierno di Aruba den partnership cu 'I Love Aruba' a reconoce nos hobennan talentoso. Nan a haya un lugar special den un weekly planner. E evento tabata pa duna reconocimento na hobennan di Aruba cu a sobresali den diferente ramo y pa e trabou duro cu cada un di nan a desplega den nan carera cu apenas a cuminsa. Premier Eman kende ta e persona cu a bini cu e idea aki a mustra riba e balornan familiar cu ta reina den hogarnan na Aruba di cada un di e role modelnan, un simbolo di formacion ehemplar. Hobennan cu a sacrifica y traha duro pa yega di ta exitoso na un edad relativamente jong. Manera Premier Eman a expresa; "Cada role model mester ta fuente importante di motivacion y inspiracion pa otro hobennan pone metanan den bida nan dilanti y logra nan".

Na mesun momento a forma un comision pa distribui e weekly planner bou di e comunidad di Aruba, specialmente bou nos hobennan. Pa e motibo aki diahuebs y diabierna awor, e comision encarga cu e projecto weekly planner hunto cu diferente role model lo haci entrega di esakinan na dos punto di distribucion. Pa esnan cu ta biba den Playa y becindario esaki ta diahuebs awor 5 di September na Atelier 89 (ex-MAO school) entre 2.30pm pa 4.30pm. Pa esnan cu ta biba na San Nicolas y becindario esaki lo ta diabierna awor 6 di September na Centro Theresita y ta di 2.30pm pa 4.30pm.

Riba ambos dia Premier Eman ta bay tey y lo bay tin entretenimento di bon musica presenta pa e conocido DJ-nan di momento esta Nutzbeatz y Sticky Soundz.

Ta invita henter e pueblo di Aruba, pero muy particular e hobennan di scolnan secundario pa asisti na e dos dianan y bin buska boso weekly planner Hoben y Talentoso completamente gratis.

Minister Otmar Oduber sumamente contento cu desearoyo rapido di Linear Park fase 2



Den cuadro di e mehoracion di Producto Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber su vision tabata semper pa mehora e promer impresion cu nos bishitantenan ta haya na momento nan ta yega nos isla. Depsues di exito cu Linear Park fase 1 a cosecha den comunidad completo, ya caba por nota un adelanto grandi den e trabounan tumando lugar cu e di dos fase.

Minister Oduber ta indica cu despues di e experiencia di fase uno, a siña hopi pa asina simplifica esaki y haci di e di dos proyecto ' Linear Parl fase 2' uno hopi mihor.

Ya caba por nota e beyeza di e di dos fase. Mirando e rapidez cu fase dos ta bayendo, ta indicacion di e impresion bunita cu esaki ta bay tin tanto pa nos bishitantenan como nos hendenan mes. Sigur creando un efecto positivo riba nos comunidad. E mandatario ta remarca cu si e proyecto aki sigui cana manera e ta bayendo, por conta cu Linear Park fase 2 lo logra wordo entrega prome cu e fecha stipula.

Linear Park ta den su totalidad un inversion cu a wordo haci for di e Fondonan di Producto Aruba (TPEF). Un biaha mas esaki ta demostra cu un fondo cu nunca antes Gobierno tabatin, unda por medio di e timeshare association a logra haya contribucion di e doñonan di timeshare ta contribui na e adelantonan cu ta wordo mira rond, pa e mehoracion di Producto Aruba.

E proceso di e promer fase no tabata uno facil, a haya diferente contratiemponan mara na diferente factornan, manera ta cabelnan di coriente, awa y tuberia, contratiemponan cu a presenta den e di dos fase.

Tambe mester tuma na cuenta cu e prome fase di Linear Park a conta cu un estetica diferente cu ta haci cu e fase di construccion no a bay facil, mirando cu mester a crea Plaza Turismo.

Tur cu tur, Gobierno a siña di e experiencianan cu a tuma lugar cu e promer fase y a percura pa e di dos etapa di Linear Park cana hopi mihor.

Minister Otmar Oduber ta elogia e contratista pa e trabounan cu ta tumando lugar actualmente na e di dos fase di Linear Park, como tambe DOW pa e control cu tin riba e proyecto aki.

Como Arubiano nos por ta orguyoso na momento nos pasa banda di e Linear Park fase 2 , mas aun mirando e bista bunita cu ta wordo crea pa cada un ciudadano na Aruba, e mandatario ta duna di conoce.

Minister Oduber a elabora poco tambe riba e proyecto entre fase uno y fase dos di Linear Park, cu ta e parti dialnti Cas di Cultura bay te na Surfside Beach cual tambe lo wordo desaroya y cu lo tuma lugar danki na e fondonan di FDA.

Si mira Linear Park den su totalidad, esaki lo ta sigur un proyecto cu lo contribui na e embeyecemento di nos isla , como tambe e lo yuda eleva e calidad di bida di cada un ciudadano.

Ehecutivonan di mas importante di Roaming di America Latina ta topa na Aruba den un reunion di GSMA

DURANTE un conferencia di Prensa na SETAR, Director di GSMA Latino America . Sebastian M. Cabello a informa cu e Grupo di Trabou di Roaming y Billing di GSMA Latino Americano ta bai tene nan reunion anual na Aruba na unda nan ta topa otro pa debati e ultimo inovacionnan riba e tereno di Roaming y ta conta cu presencia di 16 operador di Cellular nacional y varios proveedornan di e sector.



«SETAR ta hopi orguyoso di ta anfitrion pa un meeting asina importante na Aruba na unda lo enfoca riba solucionnan pa loke ta trata asuntonan tecnico y di billing rond di LTE roaming. Mi ta convenci cu nos lo trata den e meeting aki tambe con hunto nos por explora e retonan comercial cu nos ta contra cu ne den e trata di crea un servicio atractivo di LTE roaming.» , asina Ival Vrolijk, Manager International & Interconnect Business di SETAR a bisa.

Den e proximo dianan ehecutivonan clave di mas di 16 operador mobil nacional y proveedornan di e industria di telefon mobiel lo reuni den Oranjestad, Aruba, pa e sesion di e grupo di trabou di Roaming y Billing di GSMA di Latino American a unda nan lo discuti e oportunidanan y desafionan cu e negoshi ta contra cune awendia den Latino America y Caribe. SETAR lo ta anfitrion di e meeting imporante aki den cual kizas por haya sa di productonan y solucionnan nobo, haya un benchmark di e negoshi y establece acuerdonan di Roaming entre e diferente actornan den e industria pa nos region.

E reunion lo cuminsa diaranzon dia 4 di september 2013 cu un workshop cu lo enfoca riba e reciente desaroyonan di Roaming y e servicio di 4G LTE di speednan halto, y ta conta cu e participacion special di e companianan BICS, Starhome, Syniverse y Tata Communications.

"**E reunion di nos grupo di trabou** di Roaming y Billing ta un oportunidad ideal pa esnan den e industria di telefon mobil pa sinta discuti y intercambia idea den e buskeda pa continua e desaroyo di roaming cu e miras pa brinda un mihor servicio na e usuarionan y inova den solucionnan comercial y técnica", Sebastian Cabello, Director di GSMA America Latina a segura.

E GSMA a publica den luna di juli cu a pasa un raport cu ta duna desaroyonan significativo y inovacionnan riba e mercado di roaming internacional y Latino America, principalmente pa e ofertanan nobo di paketenan, prijsnan mas atractivo y e implementacion di medidanan di transparencia. E estudio a revela cu e tarifanan a baha te cu un promedio di 60% di data y 40% di voz den e tres ultimo añanan. E investigacion di BlueNote Management Consulting, a analisa e oferta y variedad di iniciativanan implementa pa mas di 40 operador den 14 país den America Latina y Caribe.

E Grupo di Trabou di Roaming y Billing tin como meta promove e establecimento di acuerdonan di Roaming Internacional entre e operadornan di America Latina y crea e condicionnan necesario pa implementa e comercio y tecnica di tur e servicionan GSM y Roaming. E grupo ta consisti di ehecutivonan specialista di Roaming di e operadornan miembro di GSMA den América Latina y ta reuni 3 ves pa aña na diferente destino den e region.

En cuanto di GSMA

E GSMA ta representa e interesnan di e operadornan di telefon mobil den tur e mundo. Tin mas di 220 pais, y e GSMA ta reuni **casi 800 di e opera**dornan mobiel mundialmente conoci cu mas di 230 compania di e ecosistema mobil, incluyendo fabricantenan di telefon, companianan di software, proveedornan di equipo y companianan di Internet, como tambe organizacionnan den e sector, manera servicionan financiero, atencion na salud, medionan di comunicacion, transporte y servicio publico. GSMA tambe ta un líder den organiza eventonan den e sector, manera por ehempel e Mobile World Congress y Mobile Asia Expo. Pa mas informacion, por visita e website corporativo di GSMA, www.gsma.com of Mobile World Live, e portal online pa e sector di e comunicaion mobiel na www.mobileworldlive.com.

Di acuerdo cu encuesta haci pa compania Canadiense

Democracia Real t'e yabi di proximo Gobierno

PARTIDO Democracia Real a tene su conferencia di prensa, unda e lider Andin Bikker a hiba palabra.
El a splica cu un compania di encuesta Canadiense y nan encuestranan tambe ta confirma cu PDR lo t'e yabi pa proximo Gobierno. Ya cu nan t'e partido clave pa forma Gobierno, y por sinti esaki, p'e demanda pa hopi material di partido.
A saca e programa cu solucionnan factibel, alcansabel, financieramente y sincero, cu a haya bon reaccion, pasobra PDR ta un partido serio y pesey a haya sosten di pueblo, e.o. nan a sa di prepara un presupuesto alternativa, cu a keda adapta pa Gobierno actual.

Andin Bikker a splica cu PDR tin e lista hopi candidato nobo y fuerte, maske cu tin varios di nan cu ta cara nobo, pero tin potencial pa haya basta voto. Y e candidatonan cu tabata riba lista caba, sigur tin yuda carga e partido, cu manera menciona pa forma e yabi di proximo Gobierno, segun Andin Bikker.

Parlamentario Juan Davin Irausquin:

Tur pensionado lo **ricibi 600 florin** mensualmente

PARTIDO AVP a tene su conferencia di prensa semanal y a habri e conferencia splicando con ayera e hendena cu no a cobra e reparatietoeslag ainda, a ricibi 450 florin di reparatietoeslag. E suma aki ta ensera e hendenan cu te cu awor no a cobra e reparatietoeslag pues ta hay'e cu forza retroactivo. Nan a haya 450 florin y desde e luna akin an lo haya un suma di 50 florin adicional. Esaki ta un discucion cu tabatin pa basta tempo caba y a culmina par di siman pasa cu entrega di un amienda cu a haya apoyo di tur Parlamentario cu tabata presente na e reunion. Danki na esaki awo tur pensionado a haya e placa adicional aki

Ta importante pa bisa cu tin hendenan ta mal informa riba e tema aki. Tur pensionado incluyendo esnan cu tabata ambtenaar lo ricibi e suma di 50 florin mensualmente cu ta yega na 600 florin anualmente. E suma aki ta ful liber di impuesto. Den pasado tabata tin un grupo cu no ta haya aumento pero cu e cambio aki tur grandi ta haya reparatie toeslag. Esaki a keda den e suma presupuesta. AVP tabata tin combersacion cu banco di seguro social SVb y cualkier duda cu tin por tuma contacto cu nan tambe. E suma di 50 florin lo wordo paga mensualmente.

Top ambtenaar Richard van Zwol di bishita na Cas di Aruba

DEN HAAG – Secretario General (SG) di ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, sr. Richard van Zwol, dialuna atardi a bishita Cas di Aruba pa asina presenta su mes na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, den cuadro di su recien postulacion.



E mandatario, miembro di e conseho di ministro di Reino, y sr. Van Zwol a combersa ampliamente riba un serie di topiconan actual y relevante pa cu e relacion entre paisnan di Reino, particularmente entre Hulanda y Aruba. Un aspecto sigur positivo di e nombracion di sr. Van Zwol ta e hecho cu ta trata aki di un oficial halto di gobierno cu un carera profesional admirabel, cu conocemento extenso di topiconan cu ta regarda e funcionamento di Reino. Ademas sr. van Zwol conoce e paisnan den Caribe, como tambe e personahenan clave den gobernacion riba e diferente islanan.

Un di e tareanan importante di sr. van Zwol ta di guia e reunionnan di e asina yama "ambtelijk vooroverleg". E deliberacionnan den e grupo di consulta aki ta sirbi pa prepara e proposicionnan cu lo wordo someti mas despues pa deliberacion y votacion den conseho di ministro di Reino. Esaki ta importante entre otro pa minimalisa conflicto of discusionnan innecesario ya den un fase trempan.

Sr. Richard van Zwol, prome di asumi e puesto aki na e ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, a ocupa e mesun cargo na e ministerio di Finanzas.

Invitacion pa mayornan di studiantenan na Hulanda diahuebs awor

TIN un programa cu lo yuda motiva y guia studiantenan na Hulanda. Esaki lo tuma luga di October 2013 pa Januari 2014 na diferente parti di Hulanda. Tur mayor ta invita pa asisti na e reunion di informacion cu lo tuma luga otro siman na Biblioteca Nacional.

Desaroyo personal di nos hobennan ta hunga un rol importante pa nos tur. Hopi di nos hobennan ta bay cu e meta di termina nan studio, sinembargo nan lo haya nan mes den situacionnan caminda cu nan lo tin mester di no solamente e sosten di mentor di Aruba den nan ciudad, pero tambe di personanan cu por motivanan y duna nan e confianza y "tools" pa nan por traha riba nan mes y kibra cualkier miedo, insiguridad of depresion cu por drenta. Ta conoci cu hopi hoben lo no informa nan mayornan na Aruba cu e cosnan cu nan ta pasa aden, of nan nos sa mes con pa handle cierto situacionnan of vice versa.

Otro siman lo presenta un charla na papiamento pa mayornan interesa. Esaki lo ta wordo duna pa Sra. Arends cu ta un profesional certifica riba tereno di Autoestima, Liderazgo, Cambionan Grandi, Prosperidad y Exito.

Dia: Diahuebs 5 September 2013, Orario: 6.30-8pm, Luga: Biblioteca Nacional Aruba, Entrada: Gratis, luga ta limita. Pa registra por yama T.5884600 of C.7374600, tambe pa mas informacion.

Interupcion den liña di telefon FPNM

PA medio di esaki Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta participa cu pa motibo di interupcion, nos number di telefon 5834247, ta temporalmente for di servicio.

Mientras trabaonan di reparacion di telefon tuma luga, por comunica cu nos solamente via e number 5880856.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cu ne.

Nos ta spera cu pronto e telefon ta bek den servicio pa, manera ta custumber, FPNM por sigui brinda servicio na educadornan via tur 2 number di telefon.

Misioneronan di Hesus cu anochi di Alabansa

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esunnan cu ta KERE den d,E. Pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Dia: Diaranson 4 September 2013, ora: 7:30-9:30pm, luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DI FE". Proverbionan 8, * 14 Tin Respet di SEÑOR ta nifica Odia Maldad. Pesey Mi ta Odia Soberbia y Orguyo, Crimen y Mentira.

Minister Benny Sevinger ta felicita bario di Brazil

"Nos ta sigur cu veld lo contribui cu desaroyo di nos hobennan"

MINISTER Benny Sevinger ta hunga un papel esencial den e proyecto di mehoracion di veld di bala na Centro di Bario Brazil, mescos cu na tur otro proyecto di infrastructura cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando riba nos isla. Aunke cu Sevinger mes ta duna credito na Premier Eman como esun cu constantemente ta pusha e iniciativanan social, e trabou di departamento manera DOW ta clave den e ehecucion. "Tur hende cu a coopera a pone un granito; DOW a percura pa e tipo di ondergronds cu mester a bin, tubo, etc." Minister Sevinger a splica cu esaki ta e retonan tipico di un proyecto asina. "E proyecto aki no a bin si no ta pa nos Minister President. Den Conseho di Minister e ta pasa den tur e proyecto y e kier sa con leu cada un di nan ta paso e mes ta cana den e barionan y e sa kico ta falta," e titular di infrastructura a bisa na e ciudadanonan di Brazil reuni na inicio di e trabounan siman pasa. Prome Minister di su banda ta gradici e empeño cu Minister Sevinger a pone den e proyecto pa haya e fondonan necesario den su presupuesto. "Si no tabatin placa den agenda, mester a trahe. Tur diamars y diabierna e (Prome Minister) ta puntra si ta cla, con ta bayendo… paso e proyecto aki ta asina importante pa nos muchanan di brazil."

Como un tata y homber cu a crece den ambiente di un bario hopi uni, Minister Sevinger ta hopi consciente di e balor cu un facilidad deportivo tin den un comunidad. P'esey mes el a uni su mes na e esfuersonan di Gabinete Mike Eman di inmediato pa haci di e deseo di bario di Brazil, un realidad. E titular di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente ta combenci cu e mehoracion di e tereno di wega cu ta bay haya yerba, pero tambe iluminacion, ta bay ta un exito. "Nos ta sigur cu e lo bay contribui na desaroyo di nos hobennan aki y nan futuro."

E trabounan ya a cuminsa y lo tuma rond di un luna pa keda cla. For di awor caba Minister Sevinger ta felicita e bisindario pariba di brug. "Pabien na pueblo di Brazil; pabien na e muchanan di bario di Brazil y Centro di Bario Brazil." Den e caso di e proyecto aki, e mehoracion di e facilidadnan deportivo ta e resultado di e union di esfuerso entre sector publico y priva. Esaki ta e formula exitoso cu Gabinete Mike Eman a bin ta implementa ya for di algun aña caba pa duna un manera na e diferente organisacionnan deportivo rond di Aruba.

Gabinete Mike Eman y mision diplomatico Venezolano trahando duro

Posibel operacion di refineria dor di PDVSA den fase tecnico

"MI ta kere mas tempran cu laat, e union den tema energetico lo bin entre Venezuela y Aruba," asina Consul di Republica Bolivariana di Venezuela, Jesús Javier Arias Fuenmayor a duna di conoce ayera na salida di un bishita protocolario na Prome Minister Mike Eman na ocasion di e presencia di e Barco Simon Bolivar e dianan aki na nos waf di Oranjestad. E diplomatico a indica cu e refineria ta brinda un plataforma pa finalmente ambos pais por traha hunto den materia di energia.

Ta conoci e hecho cu Gabinete Mike Eman semper a mantene e reapertura di refineria como un di su puntonan principal di maneho. For di momento cu compania Valero a dicidi pa cambia e naturalesa di su operacionnan na Aruba, Prome Minister ta trahando intensamente den busca un reemplasante y den Petroleos de Venezuela Sociedad Anonima, PDVSA, a haya un partido interesa. E negociacionnan tin varios luna andando pa cubri tur e aspectonan necesario, pero ta bayendo den bon direccion.

Manera e Consul y Premier Eman, mes a informa siman pasa, un comision di PDVSA tabata riba nos isla pa reuni cu e representantenan di Valero pa papia di algun acuerdo di posibilidad di apertura y e formula pa por opera e refineria di parti di e compania petrolero Venezolano. "Den aspecto politico ta hopi positivo, ya den parti tecnico, mester ta nos expertonan den petroleo y refinacion esunnan cu mester duna nan declaracion," Consul Arias Fuenmayor a bisa, bisando den mesun rosea tambe lo siguiente: "Mi ta wak e como un avance positivo."

E diplomatico a duna di conoce cu esaki ta un punto cu nan mision diplomatico y Minister di Energia y Petroleo tin algun tempo trahando riba dje hunto cu nos Prome Minister Eman, kende ta "hopi insistente den e necesidad di uni den e tema energetico." E wielnan a cuminsa lora y ta keda na ambos Gobierno pa tuma e decision despues di a pasa dor di tur e informacion necesario. Loke si ta keda cla ta cu tanto Gabinete Mike Eman como Gobierno di Venezuela tin intencionnan hopi serio di yega na un acuerdo y di traha hunto. Esaki ta mehora sin duda e expectativanan pa loke ta e posibilidad di pronto por reanuda e operacionnan regular di refineria na San Nicolas.

Parlamento cu vragenuur encuanto proyecto di Hospital

Booshi Wever kier sa cuanto e palonan di coco a costa

DIA 12 di September proximo lo tin un vragenuur den Parlamento encuanto e proyecto di renobacion y expansion di Horacio Oduber Hospital. Parlamentario Booshi Wever a manda un set di pregunta ya cu e ta cuestiona un biaha mas henter e procedura den e proyecto di hospital.

Den su carta pa Parlamento, Booshi Wever a bisa di ta spera cu e preguntanan wordo contesta directo y al caso ya asina Parlamento lo por haya un bista cla riba kico a y ta sosodiendo cu e gunning di eproyecto.

DOW lo bay drecha e caminda di Caya Danza

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu diabierna 6 di september 2013 lo inicia cu e trabounan pa drecha e caminda di tera di Caya Danza y e pida caminda di tera di Caya Mazurka. E caminda ta core for di cu Danza #7C te cu Danza #16 , di Danza #7 te cu Danza #2 y di Danza #4 te cu Danza #54. E trabounan lo tin un duracion di 45 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00'or di mainta te cu 4:00'or di atardi y lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

PwC ta lansa un website nobo cu noticia fiscal y financiero

Ewebsite, www.pwcdutchcaribbean.com/news, ta duna informacion di un manera acesibel tocante noticia fiscal y financiero

PWC Dutch Caribbean a lansa un website nobo: www.pwcdutchcaribbean.com/news, cu ta haci noticia tocante temanan fiscal y financiero acesibel pa tur hende. Un di e prioridadnan di PwC ta pa comparti su conocemento cu e mercado nacional y internacional.

Cu e pensamento aki a desaroya e pagina PwC Dutch Caribbean News Site (DC News) den e ultimo periodo di mas o menos un aña.

Ya pa bastante aña PwC ta comparti informacion tocante e temanan fiscal y financiero cu su clientela pa medio di mailings.

Pero cu lansamento di DC News no unicamente e informacion ta acesibel gratis pa tur e relacionnan di PwC, pero tambe pa tur hende cu ta interesa den e desaroyonan riba e diferente islanan relaciona cu e topiconan aki.

Esun cu kier keda na altura di e ultimo noticianan cu PwC ta publica, por registra riba e website y e lo haya un e-mail asina tin informacion nobo riba e pagina.

"E mundo fiscal ta cambia di un manera hopi mas rapido compara cu antes. Mas y mas ta sali na cla cu desaroyonan internacional tambe por tin efecto riba nos hurisdicion. Ademas leynan y regulacionnan local ta cambia anualmente y tin biaha hasta mensualmente.

Banda di esey tambe t'asina cu actualmente cada isla den Reino Hulandes tin su propio regimen fiscal.

Tur esaki tabata motibo pa nos bin cu un manera nobo y inovativo pa duna servicio na nos clientenan y cu nos por comparti nos conocemento di e desaroyonan local y internacional cu e comunidadnan caminda nos ta ofrece nos servicionan", señor Hans Ruiter, Partner di PwC Dutch Caribbean, ta splica.

Riba DC New Site tin e noticiay informenan riba e topiconan fiscal y financiero actual mas importante di un manera correcto y al caso y nan ta acesibel tur ora. E bentaha di e pagina aki ta cu e historia di e articulonan publica ta facil pa haya. Nan ta claramente categoriza y por mira cua ley y regla ta aplica y for di ki momento riba cua isla.

E pagina di DC News ta di link n'e pagina regular di PwC Dutch Caribbean, caminda tin mas publicacion mas extenso (www.pwc.com/dutch-caribbean).

E aña aki PwC Dutch Caribbean ta celebra su di 75 aniversario. Mas cu 170 hende ta traha na 4 establecimentonan na Aruba, Bonaire, Curaçao y St. Maarten den e sector di assurance, impuesto, conseho y accounting.

Pa mas informacion por tuma contact cu Arne Kattouw of Hanneke Harmsen (telefòn: 430-0455 of 430-0189, email: arne.kattouw@an.pwc.com of hanneke.harmsen@an.pwc.com).

Segun Evelyn Wever-Croes:

Proyecto di hydro cable di Colombia ta scapa gobierno 10 miyon florin pa aña na awa y coriente

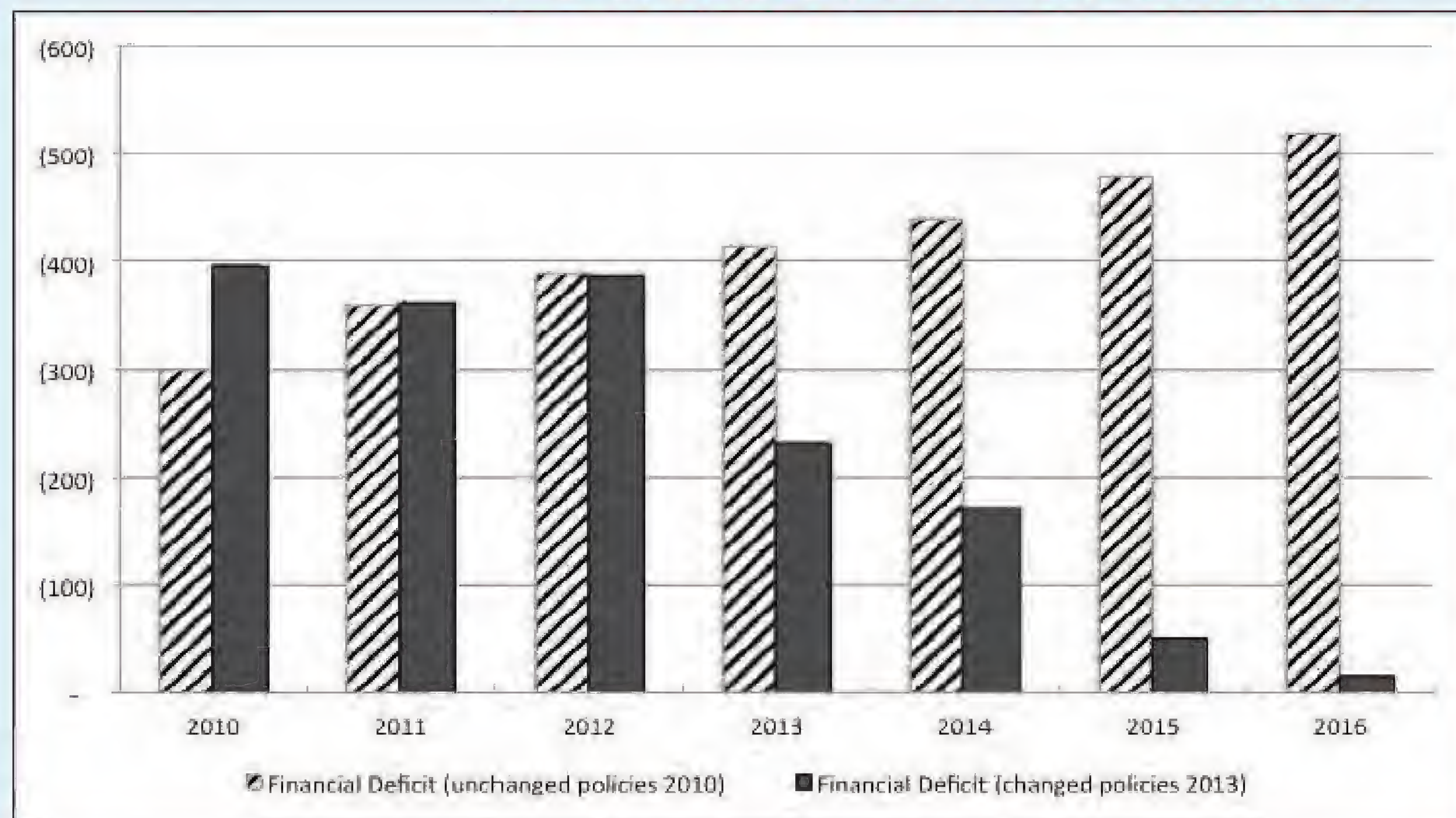


Gobierno ta paga tur aña un promedio di 20 miyon florin na awa y coriente. Cu e plan di MEP e gasto aki ta baha te na mita y ta bira 10 miyon florin. Esaki ta un otro beneficio di e plan di MEP pa cumpra energia di Colombia y trece Aruba via di un kabel submarino.

Den e relatonan anual di gobierno por mira cu e gasto total di awa y coriente ta 20 miyon florin. Si nos logra baha e prijs di awa y coriente te na 10 miyon florin, e ora ta resta 10 miyon florin mas pa inverti den algo otro. Por ehempel, por busca mas dokter y ambulance pa yuda esunnan cu ta malo. Por paga pa mas polis ya Aruba ta bira poco mas safe. Por hinca e placa ey den scolnan pa asina por duna les mas atractivo y cu computer na nos muchanan. Hopi cos bo por haci cu 10 miyon florin. "Nos ta determina pa sigui cu e proyecto aki, maske cuanto nan critica nos. Nos sa cu esaki ta e solucion pa e problema mas grandi na Aruba di costo di bida y cu placa no ta yega pa fin di luna. Pero tambe e ta baha gastonan di gobierno", asina lider di MEP a laga sa.

Finanzas Publico

Pa prome biaha un perspectiva den reduccion di debe



Na vispera di eleccion finanza publico ta wordo poni innecesariamente den un luz negativo. E maneho financiero bou responsabilidad di Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia, ing. Mike de Meza, a logra cambia e rumbo di finanzas publico na Aruba. Djis compara e proyeccionnan na inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman cu esunnan di cuatro aña despues. "E reformanan di e fondonan social manera SVb y AZV como tambe e fondo di pensioen APFA a wordo logra danki na e trabounan duro di Gobierno di Aruba y cu sosten amplio di e plataforma Dialogo Social. A evita un desaster financierio-economico pa nos pais caminda e debe nacional lo a surpasa 100% di nos GDP prome cu final di aña 2011 si no a bin cambio den e maneho aki," minister Mike de Meza a splica.

Ora cu Gabinete Mike Eman a tuma responsabilidad di Pais Aruba na fin di 2009 – memey di e crisis economico mundial di mas grandi cu nos a conoce – e deficit financiero hereda, causa pa e gobierno di MEP, tabata rond di Afl. 400 miyon.

E deficit financiero ta e diferencia entre entreda y gastonan di Gobierno – excluyendo pago di debe cu ta un averahe di Afl 150 miyon anual den e periodo 2011-2013.

Di suma anual aki, Afl 130 miyon ta herencia di gobierno di MEP. Tuma nota cu den e ilustracion grafico tambe ta inclui un interes anual cu mester paga di Afl 130 miyon pa cu e debenan cu a wordo laga atras door di Gobierno di MEP.

Esaki ta nifica cu anualmente, e Gobierno actual mester cubri Afl 260 miyon na debe y interes ANUALMENTE cu a wordo laga atras pa Gobierno di MEP.

E Gobierno anterior a prefera di no enfrenta e reforma nan necesario y a laga nan pa e gobierno cu a sigui. E gobierno nobo a afronta esakinan di manera diligente y proactivo. "Nos a atende cu retonan hopi grandi cu fondonan di pensioen general y di empleadonan publico, como tambe e fondo di seguro medico", minister Mike de Meza a splica.

Pa sigui garantisa e efectonan di e reforma nan structural cu a trece cambionan significante den direccion di nos finanza publico, Gobierno di Aruba a scoge pa institui reglanan presupuestario den nos constitucion. Esaki ta netamente pa preveni deficitnan financiero y finanza publico for di control. "Nos ta premira un presupuesto balansa na aña 2016 y tin un plan concreto conpa yega na esaki. Un y tur por a constata cu for di aña 2010, finanza publico di Aruba pa prome biaha den historia ta wordo maneha di un manera responsabel.

Ademas di e adaptacion den nos Constitucion, partnernan di Dialogo Social ta di acuerdo pa haci lo necesario pa mantene y garantisa e sostenibilidad di e fondo di pensioen di empleadonan publico, e fondo di pensioen general, seguro medico y e gastonan di gobierno. E acuerdonan aki ta hancra den varios di e protocolnan di Dialogo Social y Gobierno di Aruba lo sa di mantene su mes na nan.



Mesut Ozil:

"Mi no tabata tin e confiansa di e tecnico"

E internacional aleman Mesut Ozil a bisa cu e falta di confiansa den dje pa parti di e entrenador Carlo Ancelotti tabata loke a hasi su salida for di e team blanco pa bay Arsenal.

"Den e ultimo dia nan mi a ripara cu no por a conta cu e confiansa di e entrenador", Ozil a bisa. Den Arsenal, en cambio, Ozil ta kere cu e responsabel ta confia den dje pa loke por sigui evoluciona como hungador. "El a bisami cu ta confia den mi", Ozil a bisa, despues di su ultimo contacto telefonico cu e entrenador di Arsenal, Arsene Wenger, cu ta domina perfectamente e idioma aleman. Ozil a bisa di ta contento di su etapa nobo na London y a bisa cu sin duda su compañero nan di seleccion cu ya ta hunga den Arsenal, Lukas Podolski y Per Mertesacker lo yud'e cu e adaptacion. E hungadornan di Real Madrid manera Arbeloa, Isco y Sergio Ramos, cu ta mantene un gran amistad cu Mesut Ozil, no a sconde nan sorpresa pa e traspaso di e mediocampista pa Arsenal y ta lamenta e perdida di un hungador unico. Sergio Ramos ta perde su mihor amigo den e vestuario di Real Madrid y por a wak'e tristo na su yegada na e concentracion di e seleccion spaño, par di ora despues di confirma e salida di Ozil pa futbol ingles. "E ta cla cu pami e ta un compañero diferente cu cualkier otro, un amigo cumi tin un hopi bon relacion y un 'feeling' tremendo. E ta un futbolista grandi, unico, desde mi punto di bista", Ramos a reconoce. "Mesut ta un hungador diferente. Si ami mester a dicidi, cu no ta depende di ami, e lo ta e ultimo cumi lo eligi pa e bandona Real Madrid. E a dicidi y e club tambe, ainda asina nos tin un team grandi y ohala ta un gran temporada", el a bisa. Sergio Ramos no kier a papia kiko a hiba Ozil pa bandona Real Madrid.

"Ta cosnan mas personal, e tin cu dicidi su futuro y cada entrenador ta dicidi e mihor y ta liber di hasi loke e kier". No a sconde su sorpresa un di e hungadornan importante den e vestuario, Alvaro Arbeloa. "Mi ta sorprendi. E ta un perdida bastante grandi pa full e vestuario den e banda humano y tambe futbolisticamente". "E ta un hungador diferente. Manera e no tin otro den mundo y ta hasi e diferencia. Su rason e tin. Mi ta desea su persona e mihor den su etapa nobo, nos ta wak dilanti cu bon hungador", el a bisa. Arbeloa a admiti cu diadomingo despues di e wega di Liga contra Athletic Club Bilbao, Ozil a medio dispidi pero a pensa cu tabata hasi joke. Un recien yega na e club manera Isco Alarcon tambe a lamenta di no por hunga na banda di Ozil.

"Ta poco dia pasa el a bisami cu kier sigui den Real Madrid y di un dia pa otro no por mas. Mi a keda sorprendi". "Nos tur conoce Ozil, e ta un hungador magnifico cu un calidad, hopi vision di wega y capas di cambia cualkier wega", el a sentencia.

Roger Federer:

"Tabata tres luna dificil"

DESPUES di perde na man di Tommy Robredo, den octavo final di US Open, Roger Federer a remarca cu ta trata di un actuacion frustrante, ta descarta cualkier problema fisico y no por pone excuse pa cambio di veld. "Mi tin cu bolbe traha riba algun cos y sali di e derrota mas liher posibel". "Mi a cuminsa malo, break. Mi por a recupera, pero mi mester a sigui lucha tur momento. Esey no ta bon. Tommy a hasi un gran trabou y ami a perde demasiado chens. Mi tabata for di ritmo. Ora tur esey pasa, dimes e cosnan lo complica". E suizo tabata bini di mustra un gran nivel den e prome round, reforsando e hecho contra Rafael Nadal. Pero su version di dialuna tabata parse esun cu a perde contra Sergiy Stakhovsky na Wimbledon. "Mi ta kere cu tabata tres luna particularmente dificil. Ye confiansa ta hunga su parti. Ta encarga di tur e cosnan cu no mester pasa". "Den cierto punto ta sinti cu a perde cumi mes. Robredo tabata hopi solido den su wega, ami mester a genera e diferencia y no a hasi esey. Pero den otro banda ta manera mi a auto-destrui mi mes y esey ta hopi decepcionante", Roger a enfatisa, fuertemente critica riba su falta di consistencia. "Mi kier hunga mihor cu esaki y misa mi por hasi'e. Mi a demostra esey e ultimo siman aki", el a agrega.



Manchester United ta logra cumpra Marouane Fellaini

FINALMENTE, Marouane Fellaini ta e futbolista elegi pa Manchester United pa reforsa e mediocampo. Den e ultimo momento di e mercado di compra di e temporada aki y despues di pasa full e mercado ta negosha diferente opcion, desde Cesc Fabregas t'e Ander Herrera, e team di David Moyes a incorpora na ultimo momento e hungador pa rejuvenece su mediocampo. Manchester United lo paga 32,5 miyon di euro pa e hungador cu t'e cu awo a milita den Everton.

E homber di e seleccion belgico ta un di e pase mas importante den e mercado den Premier League, tras di esun di Fernandinho pa Manchester City y di Ozil pa Arsenal. E compra di Fellaini, e unico cu Manchester United a realisa pa e temporada aki apesar di su negociacion pa varios futbolista, a provoca otro cambio. Den su reemplasao, Everton a sigura Gareth Barry cu ta bandona Manchester City y ta bay pa e team di Roberto Martinez cu e mision di lubida e hungador cu a bay United.

Pablo Zabaleta:

"Argentina lo no sinti nan falta"

E defensa di e seleccion argentino y di Manchester City ingles, Pablo Zabaleta, a bisa cu Argentina lo no sinti e ausencia den e wega di diamars awo contra Paraguay pa e eliminatorio y ta desea cu por clasifica pa e Mundial prome cu e wega cuminsa. "Esaki ta un fecha cu tin hopi hende cu no por hunga den e team, pero cualkier di e otro nan cu a wordo yama por aporta algo na e seleccion", e ex hungador di San Lorenzo a splica. Argentina lo no conta cu Ezequiel Garay y Federico Fernandez, ni cu e mediocampista Javier Mascherano y e delantero Gonzalo Higuain. Riba Messi y su estado fisico, e defensa a bisa: "Messi na su 50% di su capacidad ta hunga un wega".
Zabaleta, a mustra ansioso pa e posibel clasificacion pa Mundial: "Mi ta realisitico y mi lo kier clasifica diamars mes pa Mundial sin hunga". E defensa ta mustra e chens cu Argentina por clasifica pa Brasil 2014 prome cu e wega cuminsa contra Paraguay si tin un serie di resultado.



Red Bull ta confirma Ricciardo como e siguiente piloto

E team di Red Bull Racing di Formula Uno a anuncia cu e piloto australiano Daniel Ricciardo lo ta e compañero den 2014 di e aleman Sebastian Vettel, campeon mundial di e tres ultimo aña. Ricciardo, di 24 aña y actualmente den e team di Toro Rosso, lo ta por lo tanto e sustituto di e australiano Mark Webber, cu na juni ya a anuncia su ayo na Formula Uno ora e temporada pasa pa asina ep or competi cu Porsche, desde 2014, den e 24 ora di Le Mans y den e Campeonato di Mundo di Resistencia. "Infiniti Red Bull Racing a confirma cu Daniel Ricciardo lo ta e piloto di e team na 2014, como parti di un acuerdo entre ambos parti. Cu Sebastian Vettel ya confirma pa e siguiente aña, e anuncio aki ta sera e alineacion di piloto pa 2014", Red Bull a bisa den un comunicado. Christian Horner, hefe di e team, a bisa cu Ricciardo ta un hoben hopi talentoso y un piloto comprometi. "Tin un gran actitud y su eleccion tabata e mas logico pa nos", el a agrega.

"Nos a sigui su progresion cu hopi interes y tin e condicion necesario pa ta piloto di nos team", Horner a bisa, cu ta convenci cu e australiano lo ta un gran hungador den futuro. Adrian Newey, maximo responsabel den e diseño di Red Bull, a bisa cu desde cu Webber a anuncia su salida, tanto e team tabata mirando cuidadosamente den e mercado di piloto y cu a duda entre elegi un piloto experimenta of un hoben, y a bay pa e di dos opcion. "Entre e hoben nan talentoso, Daniel ta esun mas prometedor", el a bisa. Daniel Ricciardo a declara cu desde cu na 2011 a yega F-1 tabata spera cu esaki yega algun dia. "E temporada cu ta bini mi lo ta den e mihor team y mi ta spera contesta na su confiansa. Mi ta prepara pa esey. Mi no ta aki pa bringa pa e di 10 lugar. Loke mi kier ta logra e mihor resultado pami y pa e team", e australiano a bisa. "Mi ta gradici e team pa e oportunidad cu a brindami pa mustra loke por hasi. Mi conoce hopi bon e team desde cu e piloto tabata reserva na 2010", el a comenta. Daniel Ricciardo a nace na Perth (Australia) dia 1 di juli 1989.





Rafael Nadal y su wega contra Roger Federer

E spaño Rafael Nadal, cu finalmente lo no hunga den cuarto di final contra Roger Federer despues di perde contra Tommy Robredo, a bisa cu lo tabata increibel hunga un final cu e suizo den e ultimo Grand Slam di aña. "Pa ta honesto, lo tabata increibel si por hunga e final, paso mi ta sinti cu nos rivalidad di tanto aña a hiba nos hunga den e mihor escenarionan, den tur stadion di mundo", e hungador a bisa, cu nunca a hunga contra Federer den e torneo aki. "Asina cu probablemente tambe ta merece nos hunga den US Open, den e pista mas grandi di mundo", Nadal a bisa den conferencia di prensa, cu a reconoce cu e probabilidad cu esey pasa ta menos awo cu cinco temporada pasa, paso ambos ta birando grandi. Nadal, number dos di mundo, a yega cuarto di final despues di gana cu score di 6-7 (4), 6-4, 6-3 y 6-1 riba e aleman Philipp Kohlschreiber, y contra tur pronostico lo enfrenta Robredo, cu a gana Federer cu score di 7-6 (3), 6-3 y 6-4. Nadal a bisa cu ta increibel loke Robredo ta hasiendo despues di tabata for di pista pa un lesion na su pia cu a hib'e hasi operacion.



Isco Alarcon:
"Nos sa kiko nos ta hunga"



ISCO Alarcon, mediocampista internacional di Real Madrid, a mustra e mentalidad cu e hungadornan di Spaña ta acudi pa e wega di diabierna na Helsinki contra Finlandia, consciente cu ta hunga un dia cu por logra e ticket pa Mundial 2014. E empate na Gijon contra Finlandia y cu Francia den e Vicente Calderon, a laga Spaña den un situacion peligroso cu a bira mihor ora nan a gana na Paris. Awo, e bishita na Helsinki ta esun decisivo pa e seleccion Vicente del Bosque y e hungadornan. "E ta un wega clasificatorio pa Mundial hopi importante y nos ta consciente di loke nos ta hunga", Isco a bisa na e Ciudad di Futbol. "Pami sigui den e plan di e seleccionador ta un orguyo, bini cu e seleccion y mi ta hopi contento pa e yamada". Isco, protagonista na comienso di temporada di Real Madrid, ta spera por yuda riba veld pero ya ta contento cu su convocatorio. "Semper mi tin e ilusion di hunga pero misa cu tin hopi competencia y ta hopi dificil paso den mi posicion tin hopi bon hungador. Mi ta bin pa purba hunga y contento pa e yamada". A papia tambe riba su prome paso den Real Madrid. "Mi ta contento di con tur cos a cuminsa, e team ganando tres wega di tres y logrando 9 punto cu ta e mas importante di tur". "E tres prome weganan mi a hunga tur. Mi ta contento pa e confiansa di Ancelotti y e compañero nan. Mi ta spera cu tur cos sigui mescos", el a bisa. E seleccion spaño ta concentra na La Ciudad de Futbol di Las Rozas, cu e defensa Nacho Fernandez como e gran novedad den e 23 hungador yama pa Vicente del Bosque pa hunga na Helsinki contra Finlandia y e amistoso contra Chile.

E internacional nan spaño tabata yegando durante e mainta y a papia cu e medionan di comounicacion, Nacho Fernandez no por a sconde su cara di sorpresa y alegria pa e yamada di Vicente del Bosque.

Cesare Prandelli ta papia riba e stranheronan



E entrenador di e seleccion italiano, Cesare Prandelli, a adverti cu e invasion record di futbolista stranhero na e campeonato di Serie A ta menasa cu provoca problema futuro pa e hoben nan local haya lugar den e seleccion di Italia. "E yegada di tanto hungador stranhero ta pone nos reflexiona, nos hoben tin problema pa subi, tin limite etnico y di personalidad pa lidia cu e competencia", Prandelli a adverti. E tecnico a confirma "apesar cu nos lo no bandona nan, nos mester evalua tur e situacion. Ohala un presidente di algun club traha pa hiba esnan jong pa e prome team". "Esey lo permiti forma un base local na cual por completa cu futbolista stranhero di calidad", Prandelli a splica, cu lo no por conta pa motibo di sancion cu Mario Balotelli y Daniel Osvaldo.

"Mi no kier papia di un problema di atake, tin Gilardino y Gabbiadini como delantero y tin solucion como alternativa", Prandelli a bisa. Italia ta lidera e Grupo B di e eliminatorio europeo cu 14 punto, y diabierna 6 di september lo ricibi Bulgaria na e ciudad di Palermo, y cuatro dia despues lo ta na Turin contra Republica Checa. "Ta berdad, cu Bulgaria lo ta un wega duro, pero mi no ta preocupa, sino concentra, pesey t'e ainda mi no ta sinti den e clima di Mundial", e tecnico a bisa. Prandelli a adverti cu desde awe lo bisa e hungadornan cu mester pensa solamente den e dos wega nan aki, historicamente den september nunca nos ta na e punto fisico mas halto, pesey mester hunga e wega na e manera cu ta conveni. "Porta gran calidad den mediocampo y hopi coremento na banda", e entrenador a bisa.

Aru Box Boxeo na IBISA San Nicolas un exito









Diasabra 31 di augustus IBiSA San Nicolas (Sport Center SN) a wordo transforma pa un Box Gala cu ARUBOX a presenta un nochi di boxeo amateur entre e gran mayoria di club /schoolnan di boxeo di Aruba. Hobennan cu a entrena duro y cu hopi disciplina a logra nan meta pa un dia representa Aruba dignamente. Tur 308 spectators a gosa di un nochi bon organisa na unda e hobennan di boxeo a mustra nan talento. Pabien na e organisadonan y e participante

Alumnonan di Prinses Amalia School a gosa un mundo di e wega di Pannabol

Un di e incentivonan pa nos hobennan ta mas activo den e Programa di Actividad den Barionan ta dor di incorporanan den diferente proyecto. Como parti di e proyectonan di bario, Gabinete Mike Eman for di inicio di su Gobernacion a hinca organisacion di weganan di Pannabol den nan. Un iniciativa cu a bira masha exitoso mirando e participacion abrumador na e diferente competencianan cu a wordo teni caba. Apenas nos ta den e di tercer siman di e aña escolar nobo, ya caba e peticionnan ta drentando pa tene e actividad super popular gusta principalmente pa nos muchanan di scol basico esta Pannabol. Diahuebs ultimo, e Team BoBario a bishita scol basico Prinses Amalia na Playa, unda a topa cu henter un scol entusiasma pa cera conoci cu e deporte di mini futbol aki. Mester bisa cu e alumnonan a gosa un mundo di e evento, unda cada rato gruponan di tres hungado a ser forma pa asina disfruta di e wega di mini futbol.



Parti di projecto BoBario

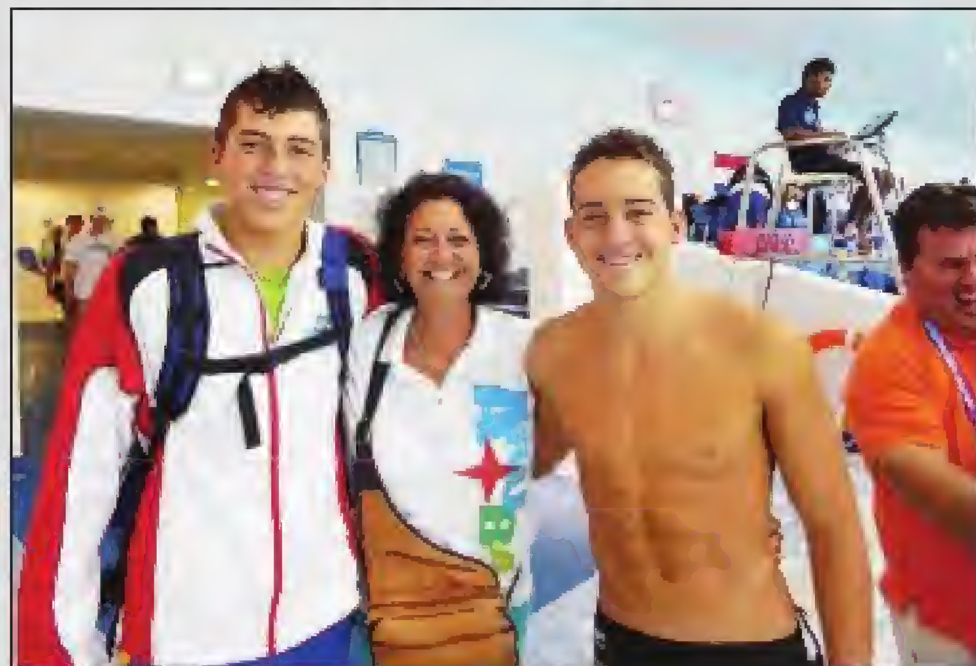
E alumnonan para na banda tabata apoya y aplaudi pa cada gol anota. Cu e deporte di Pannabol na scol y den barionan ta un bunita iniciativa ta pa motibo cu hopi mayor kisas no tin e forma pa nan yiu participa den un deporte y ora e wordo treci den bario e ta bira mas facil pa e muchanan participa. E muchanan ta haya oportunidad di haci movecion y ta socialisa cu otro muchanan cu tambe ta uni cu nan na momento ey den deporte.





Otro logro personal mas

Jordy Groters ta logra mehora otro evento na Dubai



Diabierna ultimo, e 2 atletanan: Jordy Groters y Mikel Schreuders a landa nan ultimo eventonan na Dubai, durante e magno evento; 4thFINA World Junior Swimming Championship',unda cu tin 93 pais competiendo y 873 atleta hoben, cu tin como meta pa yega e siguiente olimpiadanan.

Jordy Groters, cu ta bibando na Merca pa mas di 1 aña caba, ta logra otro Record Arubano den categoria 15-17 y Record Absoluto den su ultimo evento; 50m Breaststroke cu e tempo di 29.17 terminando asina na di 23 luga, pero alabes e ta logra otro un marca A pa Youth Olympics na Nin jeng, China den augustus 2014.Esaki sigur ta un bon resultado pa Jordy, mirando cu semper e kier bira un atleta di nivel halto representando su pais.

Mikel tambe a landa su ultimo evento; 400m IM, logrando keda na di 33 luga cu e tempo di 4:53.83. Un experiencia hopi bon pa e hoben aki, mirando cu su gran talento y disposicion pa e deporte aki.

Ambos a atleta lo sigui cu nan programanan di training, ya cu nan lo ta 2 di e 4 atletanan di deporte di landamento, representando Aruba na e prome Juegos Sur Americano de la Juventud (ODESUR), cu lo tuma luga den luna di september venidero.

Team Otmar contribuyendo cu nos barionan

Mucha y hobennan di Village contento cu nan cancha di basketball completamente renoba





Diadomingo mainta e politico riba lista berde Otmar Oduber conhuntamente cu su colega Mike de Meza a re-inaugura e cancha di basketball na Village. Pa tur esunnan cu conoce e cancha di basket na Village, lo por corda cu e cancha aki tabata den hopi mal estado. Village ta un di e barionan na Aruba cu a wordo lubida pa hopi aña. Ta papia aki di un bario cu tabata biba un calidad di bida hopi mas abou cu otro barionan.

Na momento cu Gabinete Mike Eman a asumi su responsabilidad, a compromete cu e comunidad di San Nicolas cu lo trece cambio den nan bario.

Pues, den e cuadro aki e Minister actual y politico Otmar Oduber y su Team a percura pa haci entrega di un bunita donacion na e comision encarga cu a cancha aki. Awe Village su hobennan por conta cu un cancha completamente renoba. Coleganan di partido Otmar Oduber y Mike de Meza a pasa un merdia ameno hunto den Village, caminda nan a hunga un partido cu mucha y hobennan di e bario. E recepcion di habitantenan den Village tabata uno grandi. Nan tabata hopi contento cu e cambionan cu nan bario y San Nicolas ta pasando aden, hayando asina aki e oportunidad pa brinda nan yiunan un miho biba.

Tabata hopi impresionante pa mira con contento e muchanan y hobennan tabata cu e renobacion di e cancha di basket. E cancha nobo di basketball aki ta contribui na bienestar di e muchanan den bario, brindandonan un lugar recreativo cu ta digno di nan. Esaki ta un otro forma di contribui na eleva calidad di bida di cada mucha, cada hoben y cada ciudadano den Village y San Nicolas. Bon Trabao.

>MIKE #1 TA DI NOS!

Pueblo a celebra cu Minister















TURCASTA

President Mike Eman



MI CAS!!

Gradiciendo y respaldando e confianza ricibi

MIO ta amplia su red pa sigui ofrece un servicio di calidad halto



Stap pa stap pero firme, MIO ta sigui avansa y coy tereno den e mercado local di internet y awor tambe telefon celular. E demanda continuamente ta crece y pesey MIO ta haciendo tur e trabounan necesario pa para tras di e compromiso di ofrece un servicio confiabel y di calidad.

Basa riba esey, e siman aki e personal tecnico di MIO a instala un cell site nobo pa amplia su cobertura na nivel nacional. E site, ubica na Seroe Blanco ta bay drenta den servicio for di fin di otro siman. Di e manera aki MIO ta gradici y garantisa na tur cliente di internet y voice un nivel halto unda cu rapidez y consistencia di señal ta di hopi importancia.

MIO ta sumamente satisfecho cu e reaccion grandi cu nan ta hayando for di pueblo di Aruba, asina Mike Haskins, CEO di MIO Aruba a duna di conoce. Usuarionan existente y nobo ta probechando di e diferente promocion cu MIO a bin ta presenta, primordialmente pa e producto y servicionan di calidad, bou di e condicionnan di mas faborabel riba nos isla.

Esaki ta e di dos fase di fase di ampliacion y mehoracion di MIO su servicio di Wireless Internet y Voice. E ekipo di tecniconan lidera pa e Network Engineer Luis Estes a comenta cu ainda e aña aki ta planea pa lanta algun site mas pa elimina tur 'blank spot's cu por tin y garantisa un cobertura di señal total.

Cu e avancenan menciona, clientenan por sinti nan mes sigur di sigui haya balor pa nan placa y cu cerca MIO nan tin e compania di telecomunicacion cu nan por conta riba dje. Ta apenas algun siman atras cu MIO Aruba a lansa su 'One Plan One World' y mester admiti cu e reaccion ta uno increibel. Cada dia ta mas e abonadonan cu por yama pa mas 144 pais for di nan mesun telefon celular, tur pa e mesun prijs. Cu solamente 20 Florin bo ta ricibi 50 minuut. Tur esey sin e obligacion di un contract, ni tarifanan scondi of extra si bo pasa bo limite. Cerca MIO bo ta conoce kico en berdad ta nifica 'unlimited'.

MIO ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta. Si abo tambe kier kita e complicacion y dolor di cabes for di bo servicio di internet y celular, bishita e MIO Wireless Super Store awe mes na Caya G.F. Betico Croes 168, of yama 600-0077. Tambe por pasa na Dragon CD Store na San Nicolas pa haya mas informacion of bishita www.mioaruba.com of MIO Aruba riba e pagina di Facebook.

Contact nos mas lihe posibel pasobra cupo ta limita

Na tur esunnan interesa Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 18 di september proximo

Dia 18 di september proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ta ofrece su curso "Empresario Prepara" na tur esunnan cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi caba y kier mehora nan servicio. IDEA ta organisa e curso conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo cu ta sostene e proyecto completamente y ta duna tur cooperacion.

Pa logra esaki nos a parti e curso den 2 fase:

A. Prome fase ta ciencia empresarial; mercadeo, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho.

B. Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un business plan y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi.

Empresario Prepara lo cuminsa dia 18 di september 2013. Duracion di curso ta 13 siman riba diaranson y diahuebs di 7.00 pm pa 9.15 pm na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya certificado na final. Pa inscribi mester pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso.

Criterio pa atende curso "Empresario Prepara":

- Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario.
- Mester tin conocemento di computer.
- Mester por compronde papiamento, Ingles y Hulandes.
- Fechanan di inscripcion ta cuminsa dia 4 pa dia 16 di september 2013 na oficina menciona. Cupo ta limita!

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu IDEA na 582-1181 of via e-mail: info@idea-aruba.com. Nos ta warda bo!

Instalacion di drempel "Verkeersplateau" na Semeleerstraat

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu entrante otro siman dialuna 9 di september 2013, lo cuminsa cu instalacion di "Verkeersplateau" den Semeleerstraat na Noord. E caminda lo ta cera for di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di cinco dia. Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.

Reconstruccion di trayecto Mabon 7 – Rooi Koochi 42 C

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu entrante 2 di september 2013 a cuminsa cu reconstruccion di e trayecto Mabon 7 – Rooi Koochi 42C. E caminda lo ta cera for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di dies dia. Ta pidi tur chauffeur, negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.

Marcolindo 'Lindo' Croes

Monumento di Piscadonan Perdi riba Lama ta un iniciativa hopi bunita di Minister Otmar Oduber

DEN cuadro di e Monumento di Piscadornan Perdi riba Lama cu a wordo desvela siman pasado di Minister Otmar Oduber, a conversa cu Sr. Marcolindo ' Lindo' Croes cu a perde dos ruman riba lama.



Pa famianan e ta hopi importante pa comparti nan experiencianan cu comunidad. Sr. Croes ta splica cu riba e dia cu su rumannan a perdi riba lama, su ruman mayor a bay tres biaha su cas pa buske pa bay pisca cu nan, mirando cu nan ta tres ruman cu ta pisca hunto semper. Algo cu nan mama q.e.p.d. semper tabata rabia pe, pasobra e no gusta pa nan pisca hunto. Lindo ta splica con pa motibo di su trabou como polis, unda nan tabatin cada pasa un fin di siman liber, el a dicidi pa no bay pisca cu su rumannan y bay bishita su enamorada. Maske su ruman mayor a keda insisti pa e bay cu nan, Lindo a dicidi pa no bay pisca cu su rumannan.

Tempo nan aya hopi piscado tabata pisca anochi y bolbe bek mainta, pues na momento cu Lindo a bay pa encontra su rumannan pa su mañan mainta 10or, algo a bisele cu su rumannan lo no bin cas bek. Lindo a bolbe tira un bista si su rumannan lo a yega, pero nada y el a dicidi pa avisa su mama. Asina aki nan a avisa autoridadnan, unda cu pa dianan largo, tanto autoridadnan di Aruba, Corsou y Puerto Rico a yuda busca e boto di e ruman nan durante 3 a 4 dia.

Sr. Lindo Croes y famia a haci nan maximo esfuerso pa por a haya su ruman nan bek y te dia di awe nan esfuerso nan tabata envano.

Riba 27 di juni 1969 Lindo a perde tanto su ruman mayor como su ruman despues di dje. Sr. Croes ta splica cu riba e dia aki Sr. Perdo Tromp a bay cu su ruman nan na su luga y cu si el a bay e tampoco lo a bolbe cas bek. Lindo ta haya e iniciativa di Minister Otmar Oduber pa bin cu e Monumento di Piscadornan Perdi riba Lama un gesto hopi grandi. El a indica cu e monumento aki ta un obra cu hopi famia tabata anhela.

Sr. Croes a gradici tur esnan envolvi den e realisacion di e proyecto aki y a indica cu sigur el lo bishita e monumento aki pa asina recorda y tin su rumannan cerca despues di 44 aña cu nan a perde riba lama.

Carmen Werleman di Ayo

"Prome Minister Eman a priminti y a cumpli"

DIABIERNA tabata ciere di e di dos fase di instalacion di luznan LED den casi 20 bario rond Aruba. Habitantenan tabata contento pasobra e promesa haci a wordo cumpli.



Prome Minister Mike Eman e ultimo dos simannan a bolbe na diferente bario cu el a bishita den pasado pa demostra na habitantenan cu el a cumpli cu e promesa haci pa trece mas iluminacion den barionan unda tabatin basta scuridad.

Na Ayo tabatin celebracion pasobra tabata cierre di e di dos fase exitoso di e programa "Luz den Bario" di Gabinete Mike Eman.Ehecucion di e programa a wordo parti na diferente bario rond Aruba pa e no keda limita den un area so. Na Ayo a pone rond di 10 LED lights den areanan cu no tabatin luz. Tabata un noticia grandi pa Carmen Werleman, kende pa hopi aña a biba den e scuridad di caya. "Prome Minister Eman ta e prome cu a priminti nos cu lo haya luz y a cumpli tambe. Hopi a bisa cu nan ta pone luz pero nunca a cumpli. Pesey mi tin cu bisa hopi bon trabou. El a priminti cu lo bay traha e caminda di asfalt y mi sa cu e lo cumpli tambe," sra. Werleman a comenta. Esaki ta e prome stap, habitante Jane Boekhoudt a bisa y "manera sra. Camimi nos tin hopi aña ta wardando y porfin el a bira un realidad. E resto lo bini tambe."Funcionarionan di ELMAR a bin ta trahando duro instalando luz tur rond di Aruba pa cumpli cu e peticion di Prome Minister Mike Eman y su Gobierno. Hasta den fin di siman ta trahando pa por finalisa e fase di e proyecto aki den e periodo stipula, Jimmy Mijer, Relacionista Publico di NV Elmar a bisa. "Nos ta contento di scucha reaccion di e habitantenan di e barionan cu a haya luz. Nan expresionnan ta cu nan bario a cambia awor cu tin luz y nan ta sinti nan mes mas sigur. Hopi hende ta keda sorprendi cuanto claridad e LED lightnan aki ta duna. Esaki ta debi na e tecnologia moderno," Mijer a splica.

Hopi habitante contento tabata presente na Ayo diabierna ultimo. Un di nan ta Ronald Vrolijk kende a expresa, mescos cu otronan, di ta hopi contento di mira cu luz a wordo poni den su bario. "Nos tur por ta "safe" awor y tin control riba tur loke ta pasando. Mi ta contento, Mike masha danki," el a bisa.

Den e prome fase di e programa "Luz den Bario", na aña 2013, a instala 327 punto nobo di iluminacion, den e di dos fase 261 y awor ta spera cu den e di tres fase ta logra pone 600 punto nobo di iluminacion pa completa e ciclo aki.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Ta examina cuidadosamente cada keho pa evalua si tin un base legal



Un di e tareanan di Dienst Huur- en Consumentenzaken ta pa tene supervision riba cumplimento di leynan cu ta sali na defensa di e consumido. Ley ta defini e consumido como un persona fisico cu ta cumpra un producto y cu no ta haci e compra den ehercicio di su profesion of representando un empresa. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta asisti e consumido cu informacion, conseho y tambe cu intermediacion ora tin disputa. Un disputa ta un desacuerdo entre e consumido cu un negoshi. Si e consumido keda insatisfecho cu e respuesta di e negoshi e por entrega un keho cerca Dienst Huur- en Consumentenzaken pa intermediacion of pa registra e keho. Den caso di intermediacion nos lo trata pa hunto sali di e desacuerdo. Cierto keho cu e consumido entrega na Dienst Huur- en Consumentenzaken ta funda, pero otro kehonan no ta funda. E ta pasa tin biaha cu e negoshi ta ignora ley di proteccion di e consumido. Ta pasa tambe cu tanto e negoshi como e consumido ta culpabel y e kehonan aki por trece confusion. E sa pasa tambe cu pa falta di informacion e consumido ta rabia sin tin rason. Tin biaha e negoshi ta duna servicio mediocre cu por causa frustracion cerca e consumido, pero esaki no kiermen cu e negoshi a comete un infraccion di e derecho di consumido. Den caso di servicio, ley ta wak esfuerso of resultado. Den caso di resultado, e consumido por spera un resultado garantisa manera den caso di un verfdo, carpinte, garashi di auto, servicio di celular, etc. Ta importante pa tanto e consumido como e negoshi pa ora cera un acuerdo ta hopi cla un cu otro pa evita malentendimiento.

Haci acuerdonan cla cu e dunado di servicio, manera e contenido di e trabao y e prijs. Miho bo haci esaki por escrito. Asina bo por controla despues si e dunado di servicio a mantene su mes na e acuerdonan. Skirbi por ehempel exactamente loke e garashi ta bay drecha. Bo por puntra tambe si e dunado di servicio por priminti cierto resultado. Den caso di producto, e consumido mester por spera cu e producto ta cumpli cu loke el a spera di dje. Na momento cu ta cumpra un producto, ta importante pa e consumido controla e producto bon prome cu ta ricibi. Si ta posibel, e consumido mester exigi e tienda pa check cu e producto ta traha bon, cu e no tin deuk of ta rasca y cu e producto ta cumpli cu loke e consumido tabata spera. Riba peticion di negoshi Dienst Huur- en Consumentenzaken por duna presentacion cu intencion pa mehora e servicio pa consumido. E servicio completo ta encera e atendimiento prome, durante y despues di cualkier compra. E servicio ta inclui condicionnan di compra mara na un producto manera garantia, prijs y loke na Aruba nos conoce como "store policy". Aki mester subraya cu ningun "store policy" ta riba nos leynan di proteccion pa consumido. Al contrario, e "store policy" MESTER cumpli cu nos leynan. Si acaso cierto condicionnan di e "store policy" ta contradeci leynan di proteccion di consumido di Aruba, anto esakinan e ora ta invalido. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Grupo Peregrino Señor de Los Milagros ta haci un

Invitacion pa nobena na honor di Señor de Los Milagros (5-13 sept.) y e Birgen Dolorosa, su 7 dolornan. (6-14 sept)

Grupo Peregrino Señor de los Milagros Aruba gustosamente ta invita bo na e nobena na Honor di Señor de los Milagros y tambe di e Birgen Dolorosa, despues di un w-end sumamente exitoso y yena cu goso den Señor na Centro Caiquetio hunto cu Pader Aicardo di Buga, Colombia, dunando Señor de los Milagros tur honor y gloria cu E so merece. Nos kier gradici di curason cada persona cu a asisti na un of tur dos evento aki.

Y siendo nos un grupo peregrino cu ta peregrina di cas pa cas, e nobena e aña aki lo tuma luga na Macuarima 156-A. Si bo ta bin di mundo nobo, yega na e crusada di e dam di cas ariba, bira recht, sigui core. Na e splitsing pa bay Urataka, e cas berde net dilanti di e splitsing. Lo bay tin un cruz ilumina na e cas. E nobena ta cuminsa pa 7or anochi. Como devotonan di e Birgen Dolorosa, nos ta recorda cu den e ciclo Santoral cu ta riba 15 di september caminda ta conmemora Su shete (7) dolornan y nos lo resa e Rosario Dolorosa pa 6.15 pm, prome cu e nobena cuminsa.

Corda cu Mama Maria a warda tur su dolornan silenciosamente den su curason, pasobra e tabata sa cu e tambe lo triunfa.

Un invitacion ta bay na tur su devotonan, tur fielnan catolico, sin distincion di parokia. Un y tur ta bon bini na e nobena aki. E triunfo di e Santa Cruz y fiesta di Señor de Los Milagros lo ta dia sabra 14 di september y lo wordo celebra ariba invitacion di Pastoor Toti Fuentebella na e Parokia di Santa Filomena na Paradera e aña aki. Nos lo cuminsa cu un procesion pa 6.30 atardi ariba e plenchi dilanti misa sigui pa e Santa Eucaristia pa 7.00 pm. Un y tur ta bon bin den e procesion aki y nos color ta biña cu blanco.

Un berdadero devoto di Señor de Los Milagros ta practica e fundeshi di e devocion aki cu ta: AMOR. Grupo Peregrino Señor de los Milagros, ta devotonan di Hesus Crucifica. Siguidonan di Cristo. Y hunto cune Su Mama Dolorosa, na pia di e cruz. Pa ta un devoto berdadero di Señor de los Milagros bo mester ta un imagen bibo di djE. Busca den cada ruman e imagen di Hesus. (Manera e historia di e indiecita cu a stima su ruman den necesidad y a yudé) Sin warda odio, rencor, envidia, jaloers, sin division. E devocion no ta solamente resa oracionnan bunita na e Milagroso, pero tambe biba e palabra cu ta bisa den Huan 13, 34-35: "Mi ta duna boso un mandamento nobo: stima otro! Manera Ami a stima boso, asina boso tambe mester stima otro. Si boso stima otro, tur hende lo sa cu boso ta mi discipelnan". (Un devoto di Señor de los Milagros)

Por trece bo(so) peticion skirbi y bo ta deposit'e den un caha, y durante e 9 dianan di nobena, nos tur lo resa cu fe y devocion berdadero. Cu un curason habri y limpi. Rumannan haci obra y sacrificio pa bo por obtene gracianan di Señor de Los Milagros. E ta obra segun bo fe cu bo pone den djE. E ta scrundiña bo curason y bo echonan.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Trupial N.V.
Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

'Un Anochi Di Gala Cu Cena Y Baile' diasabra awor

Diasabra awor 7 di september 2013, cuminsando for di 7'or pm pa 2'or am lo tuma luga 'Un Anochi di Gala cu Cena y Baile' na beneficio di Colegio Laura Wernet Paskel.

Comision di Mayor y Comision dinamico di Un Anochi di Gala cu Cena y Baile a bin cu e bunita idea pa organisa e evento aki pa yuda Colegio Laura Wernet Paskelyega na fondo pa construi un Biblioteca Escolar.

Tur persona cu gusta un fiesta di Gala, indudablemente lo bay pasa un anochi hopi placentero y inolvidabel na Renaissance Convention Center. Ta bay tin entro otro Dinner cu musica di violenista Ricky Kock, varios doorprizes y baile riba tono musical di e bandanan popular di Robert y su Solo Banda Show y D'Licious Band. Mei anochi ta bay tin un sorpresa pa tur presente cu Why Not Band, cu lo hiba nos un rato bek den tempo.

Comision di Mayor y Comision dinamico di Un Anochi di Gala cu Cena y Baile ta PIDI encarecidamente na Gobierno, Parlamentarionan, Comercio y henter nos comunidad di Aruba pa contribui na un bon causa cumprando 1 carchi na balor di 150 florin pa persona.

Yuda nos pa nos por yega nos meta pa un biblioteca escolar.

Pa cualkier informacion tuma contacto cu Sra. Sharine Geerman na 5934249; pa compra di ticket por yama sra. Joella Lampe na 7323868; Si ta desea pa nos entrega ticket, por tuma contacto cu scol na 5858089 of por yama na 7310608 (Ichelle Yanez), 7392011 (Eta Figaroa), 7394444 (Stella de Windt).

Fiesta di Nos Patrona

Maria School ta extende un cordial invitacion na Bo persona en conexion cu apertura di e aña escolar 2013-2014 y pa celebra nacemento di La Birgen, Patrona di nos scol. Esaki lo tuma luga diadomingo 8 di september 2013 pa 9.00 am na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di e Santo Sacrificio di Misa lo tin un procesion cortico cu e imagen di Mama Maria pa scol. Na final di e procesion lo tin koffie, te, juice y pan dushi.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI 2:30	1004-2498-8226
CATOCHI 9:00	7983-2215-6267
BIG 4 2:30	4627
BIG 4 9:00	7677
ZODIAC 2:30	5187 Piscis
ZODIAC 9:00	8092 Aries
LOTTO DI DIA	24-19-10-14-07
MINI MEGA	16-02-17-28 MEGABALL 09

DIARIO
8853
4804
7215

SUPER FOUR
2938

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.46	189.18	189.98
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljeiten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.49	179.11	180.91
Euro per XEU. 100	232.48	234.60	236.96

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Union, amigo y relacionnan ta enfatisá pa bo durante dia. Bo bida social ta ricibí e chispa di energia cu ta haci plannan di biahe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Poné bo n'e lugar cu bo tin cu ta y no permití cu otronan ta bin bisa bo loke bo tin o no tin cu haci, specialmente cu bo intimidad.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Repartí responsabilidadnan entre esnan cu ta traha hunto cu bo. No sintí bo obligá pa complacé mundo henter..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mundo di fantasia, soño, ilusionnan ta enfatisá. Bo mente ta por las nubes durante dia, pero n'e mesun momento hopi creativo

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo artístico, social, creativo ta trece awor hopi satisfaccion personal. Eventonan inesperá ta yena bo di ánimo pa siña proyectonan nobo y exitante.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Clarificá bo obhetivonan den bida y pone bo meta cu bo ta capaz di cumpli. Scucha bo curazon, pero no ignorá e realidad.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta recuperá di bo salud, tanto físico como emosional. Desaroyá mayor resistencia na enfermedad o problemanan físico cu bo ta keha

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta tempo ya di haci un giro diferente di bo bida y sali di stancamento den cua bo ta últimamente. Sali en busca di persona y lugarnan unda ta reina trankilidad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
En lo profesional bo ta realisando awor un labor estupendo. Yudando los demas bo ta logra habrí paso na mayor oportunidadnan pa progresá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Desaroyá pasenshi y mantené bo durante dia riba tereno conocí. Bo no ta den bo mihor momento pa tuma riesgo di ningun índole.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pasenshi ta convertí den algo masha balioso pa bo. Retraso e interupcionnan ta combiná pa complacé bo un poco mas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Mantené bon cla bo prioridadnan durante henter dia. No cambia plannan cu bo tin pa complacé otronan. Haci algun den bo bida cu un actitud un tanto desafiante.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
*04-11-1947 †28-08-2013

Na nomber di su:

Mayornan:	†Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen
Compañera di bida:	Virgilia "Vicky" Geerman
Yiunan:	Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia, Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire Ludina Paskel y Henry Ras y famia Ludmila Geerman
Nieto (a) nan:	Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne, Maduro, Ferghall Vlaun
Bisanieto (a)nan:	Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:	Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:	Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia, Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel
Sobrina y sobrinonan:	Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra:	Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:	Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia Felis y Chichi Geerman-Kock y famia, Jacentha y Dominico Croes y famia, Pedro y Patricia Geerman y famia, Dita y Rigo Ramirez y famia Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:	Lucrecia y Jose Mestre-Geerman Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:	Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia

Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan:	Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan

Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disc

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens

* 25-08-1959 † 31-08-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Francy Edith Luydens-Zapata
Yiunan:	Ymari, Yndirah, Louisa
Mama y Tata:	Carmen & Ricardo Luydens-Lampe
Rumannan:	Marjorie (Joany) Luydens & Charles
Brower	Ligia (Liesje) & Angel Osorio-
Luydens	Lierla & Richard Hein-Luydens
Mama di Ymari y Indirah:	Sra. Yosmar Maduro-Sneek y famia
Sobrino y Sobrinanan:	Genevieve & Edsel Robles-Arendsz Chantal Arendsz Xavier Osorio Sabine Hein Konrad Hein Reinhart Hein
Tantanan:	Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe Theresita & Dun Scharbaay Violeta & Fichi Lacle Sra. Vda. Luisa Klaphaak-luydens Sra. Vda. Ligia De Windt-Luydens
Manera tanta:	Sra. Vda. Filomena Lampe-Croes Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda y Inglatera.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 91 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante



Eleonora Albertine Naarden-Ormskerk

beter bekend als " Tante Nora of Ta "
* 30-12-1922 †28-08-2013

Haar echtgenoot:
Frans Harry Naarden

Zoon:
Kenneth Naarden en Trudy Schr⊠ger in Duitsland

Pleegkinderen:
Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao

Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba

Nicht:
Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer en kinderen, Delila Bouwer en familie en overige familieleden Bouwer in Nederland

Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,

Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Abath, Davelaar, Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schr⊠ger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde stelling zal nader bekend gemaakt worden.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp

Mihor conoci como " Doei of Ecto "

* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno. Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves
miho conoci como "Antonio di La Fama"
*30-08-1924 †01-09-2013

Na nomber di su:

Casa: Ida Vieira Alves
Yiunan: Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary y yiunan
Velvet Ramos,
Maria y Karen Vieira Alves
Ayudante di cas: Sarita
Ivan, Aida y yiunan
Pastor: Ray Moseley y famia
Cuña: Fechi y famia
Su doctor: Dr. Vallejo

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos no ta acepta bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Genario Geerman
mihor conoci como: "Nai "
*19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013

Na nomber di su:

Señora: Pina Geerman-Leon

Yiunan: Cherylis y George Werleman-Geerman
Dairylis y Reynold
Genard y Naima
Bernard y Narasha

Mayornan: † Bazillion y † Petra Geerman-Angela

Rumannan: Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman na St. Maarten, Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman

Suegro(a)nan: † Segundo y Rosa Leon-Croes

Swanan: Thom Leon y Mena Croes y famia
Dufi y † Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon y yiu
† Fojang y Jaqueline Leon y yiunan
Chendo y Maribel Leon y yiunan

Cuña: Mirta Leon

Tanta grandi: Imelda Hernandis y famia

Tanta y omonan: Sr. Vdo. Clemente Angela y famia
Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y famia
Epifanio y Gregoria Geerman y famia
Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia

Con Suegra y suegronan: Zonia Werleman y famia
Ivo y Elvira Daal y famia
Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y comperman y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen

Coleganan di Directie Onderwijs / Task Force Schoolgebouwen

Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Camarada-Aruba ta gradici pa un dia inolvidabel pa dienstplicht











Diasabra 31 di augustus ultimo CAMARADA-Aruba a tene actividadnan den cuadro di 50 aña di servicio militar obligatorio na Aruba. Ta na aña 1963 cu Reino Hulandes a introduci e servicio militar obligatorio pa e tempo ey Antias. Esaki a ser haci pa medio di e decreto "Dienstplichtverordening" (P.B. 1961, nr. 223) y "Dienstplichtbesluit" (P.B. 1963, nr. 86). Desde e tempo ey diferente hoben di Aruba a cuminsa cumpli cu nan servicio militar obligatorio na Marinierskazerne Savaneta. Na Aruba e hobennan di Aruba y di Bonaire a sirbi pa 12 luna. Diferente di nan despues a haya trabounan clave y importante den comunidad. Algun di nan a subi di rango despues pa bira instructor y lider den e cuerpo militar Arubano.

Na 1986 Aruba a haya su "Status Aparte", pero a sigui cu e servicio militar obligatorio. Na 1996 gobierno di Aruba a dicidi pa congela e obligacion pa presenta (opkomstplicht). Desde e aña ey nos hobennan por cumpli cu e servicio militar a base boluntario.

Riba diasabra ultimo e ex-militarnan a participa na un parada den cayanan di Playa y atardi den cayanan di San Nicolas. Tambe a tuma luga un trayecto di marcha forsoso, miho conoci como "speedmars". Esaki a sali di Playa bay Savaneta pasando den diferente bario. E marcha aki a termina a marierskazerne Savaneta caminda nan a ser ricibi pa e Comandante Jan ten Hove. Aki e ex-militarnan presente a ser elogia pa a sirbi den defensa di nan pais. Un medaya conmemorativo a ser otorga na e comandante y despues a tene un (1) minuut di silencio pa e ex-militarnan cu a fayece. Tambe a presencia e ceremonia di baha bandera. Pa finalisa e dia a duna un brindis na Young Fellow na e participantenan di e dia inolvidabel aki.

Directiva di CAMARADA-Aruba ta gradici tur e participantenan, e colaboradornan y e comision temporal "Comision 50 aña Dienstplicht" cu a traha duro pa yuda realisa e dia aki y e miembronan di CAMARADA mes. Un danki ta bay tambe na Cuerpo Policial, e drumband di " Grupo Scout St. Paul Michael,cu a guia e parada na Playa y e D-J di Andy Willems cu a guia e parada na San Nicolas. Tambe ta bay un danki na marinierskazerne Savaneta y en special su Comandante cu a yuda e participantenan recorda nan tempo den e kazerne. Por ultimo un danki ta bay na tur otro instancia, organisacion y persona cu a haci un donacion y/of cu a coopera y/of colabora cu CAMARADA-Aruba pa haci e dia aki bira un exito.